Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 245

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 245 Bern, Mittwoch 19. Oktober 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, mercredi 19 octobre 1949 **No 245**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 79054—79142.
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Dezentralisierter Zahlungsverkehr (Ausweis der Schweizerischen Verrechnungsstelle per 31. Juli 1949). Trafic des paiements décentralisés (situation établie par l'Office suisse de compensation au 31 juillet 1949).
BRB über die Abänderung des Wehrsteuerbeschlusses. ACF modifiant celui qui concerne l'impôt pour la défense nationale.
Verfügung des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements über die Pauschalierung der Wehrsteuer. Ordonnance du Département fédéral des finances et des douanes concernant la perception à forfait de l'impôt pour la défense nationale.
Complément No 2 de la liste des marchandises et tarifs libérés du contrôle des prix et auxquels s'appliquent les prescriptions No 822 A/49.
Pakistan: Einfuhrzölle. Droits à l'importation.
Kursliste Nr. 62 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.
Die Schweizerische Kriegswirtschaft 1939—1947. L'économie de guerre en Suisse de 1939 à 1947.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (2376[1])

Gemeinschuldnerin: Firma Gort & Schmid, Kollektivgesellschaft, Vertretungen von und Handel mit Textilien, Kirchstrasse 3, Dietikon.
Datum der Konkurseröffnung: 17. August 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. Oktober 1949, 14.30 Uhr, im Gasthof «Krone» in Dietikon, Zürcherstrasse 3.
Eingabefrist: bis 28. Oktober 1949.
NB. Sämtliche Forderungen, die im vorangegangenen Nachlassvertragsverfahren angemeldet wurden, sind beim obgenannten Konkursamt innert der Eingabefrist erneut einzugeben (allfällige Zinsen ausgerechnet per 17. August 1949).

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (2450[1])

Gemeinschuldner: Geser Max, geb. 1901, von Gaiserwald (St. Gallen), Metzgermeister, Marktgasse 28, Winterthur.
Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. Oktober 1949, nachmittags 2¼ Uhr, im Saal des Bahnhofbüffets 2. Klasse, Winterthur.
Eingabefrist für Forderungen und Eigentumsansprachen: bis 8. November 1949; für Dienstbarkeiten zu Lasten der Liegenschaften Marktgasse 28 und Stadthausstrasse 25: bis 28. Oktober 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Oron, Oron-la-Ville* (2557)

Failli: Derendinger Paul, maréchal, à Maracon.
Date du prononcé: 27 septembre 1949.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 8 novembre 1949.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2570)

Gemeinschuldnerin: Boehringer & Cie. AG., Handel mit Chemikalien usw., Gartenstrasse 120 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1949.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 14. Oktober 1949.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 300: 29. Oktober 1949. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2567)

Im Konkurse über die Firma Laubbacher Lebensmittel en gros GmbH., Zürich 4, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2558[2])

Auflegung des Kollokationsplanes und Inventars

Im Konkurse über die Kommanditgesellschaft Rota & Co., Fabrikation von Herren- und Damenkleidern, insbesondere Damen- und Herrenmaßschneiderei, Tuchhandel usw., Splügenstrasse 4, Zürich 2 (unbeschränkt haftender Gesellschafter Narciso Rota, geb. 1903, Schneidermeister, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Splügenstrasse 4 in Enge-Zürich 2) liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 29. Oktober 1949 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist sind gemäss Art. 32, Abs. 2 KV allfällige Beschwerden betreffend die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2559[2])

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Rota Narciso, geb. 1903, Schneidermeister, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Splügenstrasse 4 in Enge-Zürich 2, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Rota & Co., Fabrikation von Herren- und Damenkleidern, insbesondere Damen- und Herren-Maßschneiderei, Tuchhandel usw., Splügenstrasse 4, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 29. Oktober 1949 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgerlcht Zürich einzureichen.

Sofern Gläubiger, die von der Konkursverwaltung anerkannte Eigentumsansprache bestreiten, oder Abtretung eines Rechtsanspruches nach Art. 260 SchKG verlangen wollen, haben sie die bezüglichen Abtretungsbegehren bei Vermeidung des Ausschlusses ebenfalls bis 29. Oktober 1949 hierseits schriftlich zu stellen.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2552)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Lüscher Heinrich, Schaffhauserstrasse 23, Zürich 6, Handel und Vertrieb von Neuheiten aller Art.

Anfechtbar innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Abtretungsbegehren zur Bestreitung des von der Konkursverwaltung anerkannten Dritteigentums, zur Geltendmachung von bestrittenen Guthaben des Gemeinschuldners, des Rechtes der Konkursmasse zur Geltendmachung eines anfechtbaren Rechtsanspruches und von streitigen Rechtsansprüchen der Konkursmasse (Eintritt in einen hängigen Prozess und einen verwaltungsrechtlichen Rekurs) im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der gleichen Frist dem Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf gefolgert würde.

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind ebenfalls innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Kt. St. Gallen *Konkursamt See, Rapperswil* (2571/2)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldner:

1. Wenk Alois, Schmiede und Autogarage, Seefeld, Schmerikon (Neuauflage infolge Anerkennung von 3 nachträglich eingegangenen Forderungen in Klasse V).
2. Fischer Hans, Karosserie, Rütistrasse, Jona.

Der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar in vorbezeichneten Konkursen liegen auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 22. bis 31. Oktober 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2568)

Faillie: Société en commandite Kunz Roman & Cie, ci-devant Kunz frères & Cie, fabrication et vente de moteurs électriques à faible puissance, à Lausanne.

Délai pour intenter action: le 29 octobre 1949.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (2573)

Etat de collocation complémentaire

Failli: Tissot Eric-Henri, épicerie et commerce de légumes, Temple Allemand 1, La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation complémentaire de la faillite susindiquée, ensuite d'admission de créances tardives, est déposé à l'office précité où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater du 19 octobre, soit jusqu'au 29 octobre 1949, inclusivement, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier* (2560)

Faillie: Villa Maria, Vve, café du 1er Mars, à Cernier.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (2577)

Failli: Bar Jean-Baptiste, fils de Virgile, propriétaire et tenancier du Café-restaurant du Montagnard, à Villard sur Chamby.

Date du prononcé de clôture: 4 octobre 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (2561)

La liquidation de la faillite de Kohler Frédéric-Alfred, atelier électro-mécanique, à Yverdon, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 7 octobre 1949.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (2553)

Scierie moderne avec maison d'habitation, chalet-villa, champs et bois

(Vente par lots, bloc réservé)

Jeudi 1er décembre 1949, à 14 heures 30, au Café du Commerce, à Cronay, l'Office des faillites d'Yverdon procédera à la vente aux enchères publiques à tout prix (par lots, bloc réservé) des immeubles appartenant aux masses en faillite: Décorges Aimé, René et Armand, à Cronay, savoir:

Commune de Cronay. Scierie, bâtiments, remis, prés, champs, bois, d'une superficie totale de 323 a. 19 ca. (divisé en 9 lots dont le détail peut être consulté à l'office soussigné, dès le 10 novembre 1949).

Estimation fiscale, y compris bordereau d'accessoires de Fr. 57 400 — Fr. 134 970

Taxe de l'office — Fr. 190 000

Conditions de vente, état des charges et désignation cadastrale, à disposition des intéressés, au bureau de l'office, rue du Casino 6, Yverdon, dès le 10 novembre 1949.

Yverdon, 14 octobre 1949.

Office des faillites d'Yverdon: R. Ballenegger.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Opfikon* (2574)

Gantrückruf

Die auf Freitag, den 21. Oktober 1949, nachmittags 14 Uhr, ins Café «Aero» anberaumte Grundstückverwertung betreffend die Liegenschaft in Glattbrugg, Schaffhauserstrasse 579 des von Gunten Hans, Baumeister, in Zürich 11, findet infolge Rückzuges der Verwertungsbegehren nicht statt.

Glattbrugg, den 15. Oktober 1949.

Betreibungsamt Opfikon, der a. o. Stellvertreter: Hs. Ammann.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Opfikon* (2575²)

Schuldner und Pfandeigentümer: von Gunten Hans, Baumeister, Schulsteig 3, Zürich 11.

Ganttag: Samstag, den 3. Dezember 1949, nachmittags 14.30 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Zum Bahnhof», in Glattbrugg.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 16. November 1949, an, mit Anfechtungs-, bzw. Bestreitungsfrist bis 26. November 1949.

Eingabefrist: bis 8. November 1949.

Grundpfänder:

1. Im Gemeindebann Opfikon gelegen:

Plan 19, Kataster-Nr. 2748: Gr. Blatt 489

1. 76 Aren 05 m² Acker und Wiesen in Platten (Glattbrugg).

Plan 19, Kataster-Nr. 1101: Gr. Blatt 915

2. 31 Aren 77 m² Streueland inkl. 31 m² öffentliches Bachgebiet in Platten (Glattbrugg).

2. Im Gemeindebann Kloten gelegen:

Bd. 8, Seite 580:

3. Zirka 8 Aren Wiesen im inneren Baltsberg.

Dienstbarkeiten und Anmerkungen laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung: von Ziffer 1: Fr. 76 000
von Ziffer 2: Fr. 37 700
von Ziffer 3: Fr. 1 600

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Pfandgläubiger im I. und II. Rang.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung der Kaufsumme Fr. 3000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Die Aufforderung zur Anmeldung von Dienstbarkeiten gilt nicht für diejenigen Gemeinden und Stadtquartiere, in denen das Grundbuch länger als zwei Jahre vor Ablauf der Anmeldefrist eingeführt ist.

Glattbrugg, den 19. Oktober 1949.

Betreibungsamt Opfikon, der a. o. Stellvertreter: Hs. Ammann.

Ct. Ticino *Ufficio d'esecuzione, Locarno* (2447¹)

Avviso di incanto unico

(Art. 138 LFEF. e art. 26 ord. 24 gennaio 1941 del Consiglio federale)

Esecuzioni Nri 18 876/7-19 240/1

Escussi: Lisibach Adolfo, fu Leonardo e
Lisibach Adrienne, nata Palu — solidalmente — Minusio.

Immobili: in territorio di Minusio, beni intestati agli escussi Lisibach Adolfo, fu Leonardo, ½ — Lisibach Adrienne, nata Palu, ½ e cioè:

		Mappa:	Misura:	Stima:
Valeggia	Casa	N° 1439 A.	mq. 213	Fr. 71 000
Valeggia	Terazza	N° 1439 B.	mq. 25	Fr. 3 000
Valeggia	Corte giardino	N° 1439 c.	mq. 1717	Fr. 25 755
Valeggia	Prato	N° 1439 d.	mq. 413	Fr. 4 956
Valeggia	Pergola	N° 1439 e.	mq. 63	Fr. 756
Valeggia	Prato	N° 1439 f.	mq. 63	Fr. 756
			Valore complessivo di stima	Fr. 106 223

Termine per le insinuazioni: diritti reali, servitù, crediti ipotecari ed altri oneri fondiari: 28 ottobre 1949 — con la comminatoria prevista dai dispositivi dell'art 29 del Trib. fed. sulla R. F. F.

Data e luogo dell'incanto: 28 novembre 1949, dalle ore 3 pom. in avanti nella Sala comunale di Minusio.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 12 novembre 1949.

Locarno, 4 ottobre 1949. Per l'ufficio: A. Scamara, uff.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (2562)

Schuldnerin: Intramed AG., Mayweg 7, Bern.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten II von Bern: 5. Oktober 1949.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Hans Stutz, Vizedirektor der Allgemeinen Treuhand AG., Schauplatzgasse 23, Bern.
Eingabefrist: bis und mit dem 9. November 1949. Die Forderungen sind mit den nötigen Belegen versehen beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. Dezember 1949, um 14.30 Uhr, im Hotel «Bubenberg», I. Stock, Bern.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter, in den Bureaux der Allgemeinen Treuhand AG, Schauplatzgasse 23, Bern.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (2551)

Schuldner: Rey Frédéric, Industriebedarf, Aarbergstrasse 119, Biel.
Datum der Bewilligung: 14. Oktober 1949.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Seevorstadt 83, Biel.
Eingabefrist: bis zum 9. November 1949. Anmeldung beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. Februar 1950, um 14.30 Uhr, im Café «Rüschli», Zentralstrasse 2, Biel.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau *Konkurskreis Muri* (2530[1])

Schuldner: Wirth Hans, Fabrikarbeiter, von und in Waltenschwil.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Muri (Aargau): 10. Oktober 1949.
Dauer der Nachlasstundung: vier Monate.
Sachwalter: Dr. Hugo Oftinger, Fürsprech und Notar, Muri.
Eingabefrist: bis zum 10. November 1949. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Belegen versehen, schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. November 1949, um 15 Uhr, im Gerichtssaal in Muri.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, auf dem Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Solothurn *Richteramt Balsthal* (2578)

Das Amtsgericht Balsthal hat am 18. Oktober 1949 die der Firma Kammfabrik «Kroko» AG., Kamm- und Kleiderfabrikation, in Mümliswil, mit Entscheid vom 23. Juni 1949 bewilligte Nachlasstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 23. Dezember 1949, verlängert.

Balsthal, den 18. Oktober 1949.

Der Gerichtsschreiber von Balsthal: Alois Jäggi.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Burgdorf* (2555)

Schuldner: Christen Arnold, Beeren- und Champignonkulturen, Oberburg.
Datum der Verhandlung: Donnerstag, 3. November 1949, 14 Uhr, im Schloss Burgdorf.
Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages schriftlich vor dem Termin oder mündlich im Termin selbst anbringen.

Burgdorf, den 13. Oktober 1949.

Der Nachlassrichter: Reichenbach.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2563)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2me cour, 1er étage, salle A, statuera, en audience publique, le lundi 31 octobre 1949, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la société en nom collectif

Facchinetti et Pasteur,

en liquidation, commerce de thés et cafés, rue du Vieux Collège 9, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance: H. Pugin, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Omologazione del concordato
(L. E. F. 306, 308, 317)

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (2576)

Schuldner: Gasser Gottfried, Garagist, Brunngasse 35, Bern.
Datum der Bestätigung: 5. Oktober 1949.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 17. Oktober 1949. Der Nachlassrichter i. V.: Tschumi.

Kt. Bern *Richteramt I, Biel* (2564)

Schuldnerin: Abplanalp Klara, Frau, Café de l'Industrie, Zentralstrasse 17, Biel.
Datum der Bestätigung: 4. Oktober 1949.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Biel, den 15. Oktober 1949.

Der Gerichtspräsident I, als I. instanzl. Nachlassrichter: Matter.

Ct. Grigioni *Circondario del Mesocco* (2565)

Debitore: Campelli Carlo, Roveredo (Grigioni).
Data del decreto della Commissione tribunale distretto Moesa: 24 settembre 1949.
La decisione entra subito in vigore.

Lostallo, 13 ottobre 1949.

p. Commissione Tribunale distretto Moesa,
il presidente: Gius. Tonolla.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (2566)

La pretura di Locarno rende noto di avere, con proprio decreto 13 ottobre 1949, omologato il concordato proposto dal debitore escusso

Turri Mirto,

di James, lavorazione artistica del legno, in Locarno, sulla base di una percentuale del 10 % (dieci %) ai creditori di quinta classe, pagabile col 1º novembre 1949, sotto la sorveglianza del commissario della moratoria sig. R. Rimoldi, Locarno.

Locarno, 15 ottobre 1949.

Per la pretura: Daniele Degiorgi, seg.-assessore.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Küsnacht* (2569)

Im Nachlassvertragsverfahren des Kruck Karl, Baugeschäft, Küsnacht, in Nachlassliquidation, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Oktober 1949 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.
Ueberdies wird auf das Beschwerderecht gemäss Art. 28, Abs. 3 der Verordnung des Bundesgerichtes betreffend das Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen vom 11. April 1935, ergänzt durch Verordnung vom 21. Februar 1936 aufmerksam gemacht.

Zürich, 17. Oktober 1949.

Der Liquidator:
Dr. Ernst Wunderli, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Solothurn *Richteramt Balsthal* (2579)

Den Gläubigern des Lutz Hans, Baugeschäft, in Wolfwil, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das vom Schuldner eingereichte Nachlasstundungsbegehren stattfindet: Dienstag, den 25. Oktober 1949, vormittags 11.15 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal, Amthaus, 2. Stock. Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Balsthal, den 18. Oktober 1949.

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal: W. Wyss.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (2556)

Ajournement de faillite
Curatelle du Grand Hôtel des Diablerets et Villa des Sports S. A.
Appel aux créanciers

En son audience du 12 octobre 1949, le président du Tribunal du district d'Aigle a:
1º prorogé provisoirement au 31 octobre 1949 sa décision d'ajournement de faillite du 4 juin 1949;
2º fixé à la débitrice un délai échéant également de 31 octobre 1949 pour:
a) verser en mains de la commission de curatelle les sommes nécessaires pour garantir le paiement d'un acompte de 20 % aux créanciers chirographaires et les annuités échues dues à la Banque cantonale vaudoise, ainsi que pour assurer les frais nécessaires à la préparation de la saison d'hiver et ceux de la commission de curatelle;
b) pour éclaircir la situation interne du conseil d'administration ou en constituer un nouveau.
Les créanciers sont invités à produire leur créance au président de la commission de curatelle, M. H. Barbezat, préposé aux faillites, dans un délai échéant le 29 octobre 1949, sous peine d'être exclus d'une éventuelle première répartition, mais toutefois sans préjudice pour leur créance, et en y joignant leur moyen de preuve.

Le président de la commission de curatelle:
H. Barbezat, préposé.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

17. Oktober 1949. Metzgerei.
Fritz Steiner, in Langenthal, Gross- und Kleinmetzgerei (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1924, Seite 1130). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Biel

15. Oktober 1949. Uhren, Photoartikel usw.
Geo A. G., Filiale Biel, in Biel (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1948, Seite 2034), mit Hauptsitz in Bettlach. Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Juni 1949 hat die Gesellschaft die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Geo A. G., Filiale Biel, in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist der bisherige Verwaltungsrat Kurt Dubach. Neues Geschäftslokal: Albert-Anker-Weg 16.

15. Oktober 1949.
Fabrique d'Horlogerie Welta S. A. (Uhrenfabrik Welta A. G.) (Welta Watch Co. Ltd.), in Biel (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1946, Seite 1262). Hans Kummer-Güggi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht aus: Hilda Kummer-Güggi, Witwe des Hans, von und in Bettlach, Präsidentin; Eduard Gfeller, Sekretär (bisher); Hans Viktor Kummer (bisher). Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich und mit den beiden Prokuristen Eduard Kummer und Max Kummer. Die Prokuraunterschrift des Hans Viktor Kummer ist erloschen.

17. Oktober 1949. Uhrenterminage.
Paul Fressineau, in Biel. Inhaber der Firma ist Paul Firmin Fressineau, von Le Chenit (Waadt), in Biel. Uhrenterminage. Güterstrasse 21.

Bureau Büren a. d. A.

14. Oktober 1949. Käserei.
Christian Oesch-Wenger, in Diessbach b. Büren, Käserei (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1949, Seite 606). Diese Firma wird wegen Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. Oktober 1949. Bäckerei.
Ernst Beer, in Büetigen, Gross- und Kleinbäckerei (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1929, Seite 1638). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. Oktober 1949. Bäckerei, Spezereien.
Hans Probst, in Büetigen. Inhaber dieser Firma ist Hans Probst, von Lützelflüh, in Büetigen. Bäckerei und Spezereihandlung.

17. Oktober 1949.
Compagnie des Montres Britix S. A. (Britix Watch Co. S. A.), in Lengnau (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1948, Seite 2094). In der Generalversammlung vom 13. Oktober 1949 wurde das Aktienkapital erhöht von Fr. 75 000 auf Fr. 260 000 durch Erhöhung des Nennwertes der bisherigen 150 Inhaberaktien von Fr. 500 auf Fr. 1000, durch Ausgabe von 86 neuen Inhaberaktien von Fr. 1000, 29 Namenaktien von Fr. 500 und 95 Namenaktien von Fr. 100. Das Aktienkapital besteht nun aus 236 Inhaberaktien von Fr. 1000, 29 Namenaktien von Fr. 500 und 95 Namenaktien von Fr. 100. Alle Aktien sind voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Verwaltungsrat besteht aus Ernst Bodenmann-Siegwart (bisher Sekretär), Präsident; Dr. Walter Hasler-Rutz, von und in Zürich, und August Oesch, von Zürich und Balgach (St. Gallen), in St. Gallen. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Geschäftsleitung. Diese besteht aus den Mitgliedern des Verwaltungsrates und David Haas, von Littau (Luzern), in Lengnau (Bern), als Direktor. Die Mitglieder der Geschäftsleitung führen je zu zweien Kollektivunterschrift. Der bisherige Verwaltungsratspräsident Edmond Mühlematter ist ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Domizil: Badmattstrasse 9.

Bureau de Delémont

17 octobre 1949.
Société coopérative immobilière «Le Vorbourg», à Delémont (FOSC. du 27 juillet 1948, N° 173, page 2094). La signature de Fernand Buffat, président, est radiée. Dans son assemblée générale du 24 septembre 1949, la société a nommé Robert Berthold, de Chardonney sur Morges (Vaud), à Delémont, président. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Bureau de Moutier

17 octobre 1949. Porte-mines.
Chober S. A., à Moutier (FOSC. du 19 février 1947, N° 41, page 495). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 octobre 1949, la société a décidé de modifier sa raison sociale en Kadrill S. A. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'exploitation commerciale et la vente des porte-mines quatre couleurs des brevets Charles Bergonzo. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune. L'organe de publications est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires sont faites par avis sous pli recommandé. Le conseil d'administration se compose d'un à trois membres, actuellement de Charles Bergonzo, seul administrateur, qui engage la société par sa signature individuelle.

Bureau de La Neuveville

17 octobre 1949. Hôtel-restaurant.
Frieda Botteron-Rihs, à Nods. Le chef de la maison est Frieda Botteron, née Rihs, de et à Nods, épouse dûment autorisée de Jules Botteron. Exploitation de l'hôtel-restaurant à l'enseigne du: «Cheval Blanc».

17 octobre 1949. Hôtel-restaurant.
Lily Liechti, à Diesse. Le chef de la maison est Lily Liechti, de Landiswil (Berne), à Diesse. Exploitation de l'hôtel-restaurant à l'enseigne: «L'Ours».

17 octobre 1949. Menuiserie, charpenterie.
Alfred Schwab, à Prêles. Le chef de la raison est Alfred Schwab, de Chules (Berne), à Prêles. Menuiserie et charpenterie.

Bureau Thun

17. Oktober 1949. Kupferschmiede usw.
Hermann Zaugg, in Thun. Inhaber der Firma ist Hermann Zaugg, von Trub, in Thun. Kupferschmiede und Werkstätte für Leichtmetalle. Pestalozzistrasse 10.

Bureau Trachselwald

29. September 1949.
Viehzuchtgenossenschaft Wasen i. E. und Umgebung, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht. Die Statuten datieren vom 30. Juli 1949. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die Genossenschafter haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft im Sinne von Art. 870 OR bis zu einem Gesamtbetrag von Fr. 3000. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Anzeiger für das Amt Trachselwald, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist. Der Vorstand besteht aus 4 bis 5 Mitgliedern. Es zeichnen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär oder dem Kassier je kollektiv zu zweien. Gegenwärtig gehören dem Vorstande an: Präsident: Alfred Sommer, von Wyssachen, in Sumiswald-Wasen i. E., Wyden; Vizepräsident-Kassier: Paul Friedli, von Lützelflüh, in Sumiswald-Wasen i. E., Kaschishaus; und Sekretär: Paul Haslebacher, von und in Sumiswald-Wasen i. E., Grossenbach.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

14. Oktober 1949. Goldplatticren von Uhrenschalen.
Handlex G. m. b. H., in Grenchen, Goldplattieren von Uhrenschalen nach galvanischem Verfahren (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1949, Seite 443). Das Geschäftsdomizil befindet sich jetzt: Robert-Luterbacher-Strasse 9.

Bureau Stadt Solothurn

13. Oktober 1949. Papeterie, Schulmaterialien.
Anna Mauderli, in Solothurn, Papeterie und Schulmaterialienhandlung (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1934, Seite 2429). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Papeterie Anna Mauderli, Nachfolger Gerber & Biedermann», in Solothurn, übernommen worden.

13. Oktober 1949.
Papeterie Anna Mauderli, Nachfolger Gerber & Biedermann, in Solothurn. Lea Gerber, von Hersiwil, in Luterbach, und Klara Biedermann, von Obergösgen, in Solothurn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1949 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der oben gelöschten Einzelfirma «Anna Mauderli», in Solothurn. Papeterie und Schulmaterialienhandlung. Kronengasse Nr. 7.

15. Oktober 1949. Wirtschaft.
Robert Wolf-Loosli, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1936, Seite 1238). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der unten eingetragenen Firma «Rosa Wolf-Loosli», in Solothurn, übernommen.

15. Oktober 1949. Restaurant.
Rosa Wolf-Loosli, in Solothurn. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Rosa Wolf, geb. Loosli, Witwe des Robert, von Bremgarten (Aargau), in Solothurn. Die Firma übernimmt die Aktiven und die Passiven der obenstehend gelöschten Einzelfirma «Robert Wolf-Loosli», in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb, Restaurant «Zur Wengiegg». Wengistrasse 4.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

14. Oktober 1949. Comestibles.
Walter Suter-Zitt, in Schaffhausen, Comestiblesgeschäft (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1933, Seite 604). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Maria Suter-Zitt», in Schaffhausen.

14. Oktober 1949. Kolonialwaren, Gemüse.
Maria Suter-Zitt, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Suter-Zitt», in Schaffhausen, übernimmt, ist Witwe Maria Suter-Zitt, von Seon (Aargau), in Schaffhausen. Handel mit Kolonialwaren und Gemüse. Unterstadt 26.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

15. Oktober 1949. Landwirtschaft, Viehhandel.
Johannes Tobler, in Wolfhalden, Landwirtschaft und Viehhandel (SHAB. Nr. 283 vom 9. November 1920, Seite 2114). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. Oktober 1949. Zusatzfutter.
Roth Hans, in Wolfhalden. Inhaber dieser Firma ist Hans Roth, von Kesswil, in Wolfhalden. Zusatzfutterfabrikation. Bühle 526.

15. Oktober 1949. Medizinische Apparate.
Juhodegg-Apparate Jul. Hodecker, in Lutzenberg. Inhaber dieser Firma ist Julius Hodecker, von und in Lutzenberg. Handel mit medizinischen Apparaten. Hof 162, Post Thal (St. Gallen).

17. Oktober 1949.
Konsumverein Teufen, in Teufen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1947, Seite 1510). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Jakob Walser und von Hans Jakob Lanker, welche aus der Verwaltung ausgeschieden sind, sind erloschen. Als neuer Präsident wurde Ernst Gehri, von Seedorf (Bern), in Teufen, gewählt. Dem Verwaltungsmitglied Max Bachmann, von Zürich, in Teufen, ist die Zeichnungsberechtigung erteilt worden. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit Hans Hablitz (bisher) oder mit Max Bachmann (neu).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

14. Oktober 1949. Lebensmittel usw.
Genossenschaft Migros St. Gallen, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1949, Seite 1240). Die Genossenschaft hat gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Juni 1949 in der Urabstimmung die Statuten abgeändert. Dabei wurden die bisherigen Anteilscheine zu Fr. 30 in 3 Anteilscheine zu Fr. 10 zerlegt. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

14. Oktober 1949. Textilmaschinen.
Arthur Gabrian, in Jona, Handel mit Textilmaschinen (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1946, Seite 1031). Einzelprokura wird erteilt an Louis Sprüngli-Gabrian, von La Chaux-de-Fonds, in Rapperswil (St. Gallen).

15. Oktober 1949. Dekorations- und Sportartikel.
Walter Ehrensperger, in St. Gallen, Handel mit Dekorations- und Sportartikeln (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1949, Seite 444). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Winterthur im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1949, Seite 2654).

15. Oktober 1949. Pension.
Geschw. Hefti & Wyler, in Amden. Rosa Hefti, von Hätzingen (Thurgau), und Wwe. Marta Wyler-Hefti, von Rüti (Zürich), beide in Amden, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1945 ihren Anfang nahm. Ferien-Pension «Mattstock».

15. Oktober 1949.
Otto Horsch, Tell-Drogerie, Kirchberg, in Kirchberg. Inhaber der Firma ist Otto Horsch, von Oberhelfenschwil, in Kirchberg (St. Gallen), Drogerie. Dorf.

15. Oktober 1949.
Jos. Walt-Eberle, Bad Sanitas, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Josef Walt-Eberle, von Eichberg (St. Gallen), in Rorschach. Badanstalt und Massage-Institut. Ankerstrasse 8.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

15 ottobre 1949. Cava di granito.
E. Nicolazzi & Co., in Chiggiogna, cava di granito, società in nome collettivo (FUSC. dell'11 ottobre 1933, N° 238, pagina 2379). La ditta viene radiata ad istanza dei titolari in seguito a dissoluzione, previa liquidazione.

Ufficio di Locarno

10 ottobre 1949. Officina elettromeccanica.
Alfredo Gagliardi, in Muralto, officina elettromeccanica (FUSC. del 16 marzo 1934, N° 63, pagina 700). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessione del commercio, senza attivo nè passivo, alla nuova ditta «Biscara e Giovanettina succ. ad Alfredo Gagliardi», in Muralto.
10 ottobre 1949. Officina elettromeccanica, radio.
Biscara & Giovanettina succ. ad Alfredo Gagliardi, in Muralto. Gianni Biscara, di Mario, da Minusio, in Locarno (Solduno), e Ettore Giovanettina, fu Carlo, da Peccia, in Gordevio, hanno costituito a datare dalla pubblicazione una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. La ditta rileva il commercio, senza attivo nè passivo, della cessata ditta «Alfredo Gagliardi», già in Muralto, ora cancellata. Officina elettromeccanica, riparazione e vendita di apparecchi, radio e telefoni. Viale Verbano 4.

Ufficio di Lugano

14 ottobre 1949.
Costruzioni Sassello S. A. in liquidazione, in Lugano (FUSC. del 22 ottobre 1947, N° 247, pagina 3106). La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è radiata.
14 ottobre 1949. Albergo.
Coniugi Ceccarelli-Ferrero, in Montagnola. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in nome collettivo tra Luigi Ceccarelli, fu Domenico, e moglie Maria, nata Ferrero, da Cureggia, in Montagnola. Esercizio dell'albergo «Bellavista».
14 ottobre 1949. Pitture.
Morosoli Emilio, in Tesserete, pittore (FUSC. del 1° aprile 1943, N° 76, pagina 734). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.
14 ottobre 1949. Calze.
Peggy Spielhofer «Casa Nylon», in Lugano. Titolare è Peggy Spielhofer, nata Strang, da Eschenbach (Lucerna), in Lugano. La titolare agisce con il consenso del marito. Esercizio di un negozio specializzato in calze di ogni genere. Via della Posta 1.
14 ottobre 1949. Linee aeree.
Togni Aldo, in Pambio-Noranco. Titolare è Aldo Togni, di Riccardo, da San Vittore (Grigioni), in Pambio-Noranco. Costruzione linee aeree.
14 ottobre 1949. Panetteria, ecc.
Rita Arman, in Cassarate di Castagnola, panetteria e pasticceria (FUSC. del 4 agosto 1938, N° 180, pagina 1734). La ditta viene cancellata per decesso della titolare.
14 ottobre 1949. Importazioni, ecc.
Eugenio Gianoli, in Lugano, importazioni, ecc. (FUSC. del 20 ottobre 1947, N° 245, pagina 3080). La ditta è cancellata d'ufficio per partenza del titolare in applicazione dell'art. 68 O. R. C.
14 ottobre 1949.
Società Generale d'affissioni succursale di Lugano, in Lugano (FUSC. del 16 novembre 1938, N° 269, pagina 2441), società anonima con sede principale a Ginevra. Jean Buisson e John Ramel già membri del consiglio d'amministrazione sono decessi e le loro firme estinte. Nuovo recapito: via Vegezzi 5.
15 ottobre 1949. Importazioni, esportazioni.
Algoli S. A., in Lugano, importazioni, esportazioni (FUSC. del 14 aprile 1949, N° 88, pagina 997). Nuovo recapito: via Nassa 5.
15 ottobre 1949. Pezzi orologi, ecc.
Fabrique d'Ebauches et finissages Melano S. A. in liquidazione, in Melano, fabbricazione pezzi orologi, ecc. (FUSC. del 2 ottobre 1946, N° 230, pagina 2869). La società essendo sciolta e liquidata, vien radiata d'ufficio (decisione dell'autorità di Vigilanza del 24 settembre 1949) in applicazione dell'art. 89 O. R. C.
15 ottobre 1949. Capomastro.
Pietro Sormani, già in Ponte Tresa, capomastro (FUSC. del 7 novembre 1934, N° 261, pagina 3081). La ditta ha trasferito la propria sede a Caslano, nuovo domicilio del titolare.

Distretto di Mendrisio

15 ottobre 1949. Generi di profumeria, ecc.
Prestini e Co., Presco, in Mendrisio, fabbricazione e commercio di generi di profumeria, prodotti chimici e affini, società in nome collettivo (FUSC. del 20 ottobre 1948, N° 246, pagina 2829). W. Antonio Schaedeli, fu Nicolao, da Münchenbuchsee, in Bissone, è entrato come socio nella società. La firma del procuratore Pietro Torriani è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

13 octobre 1949. Produits fourragers.
Agama S. A., à Grandvaux. Suivant acte authentique du 28 septembre 1949, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la fabrication et la représentation de tous produits fourragers. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Marcel Gallusser, de Berneck (St-Gall), à Grandvaux, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Adresse de la société: chez Marcel Gallusser.

Bureau de Lausanne

Rectification.
Marqint S. A. Société pour l'exploitation de marques internationales, à Lausanne (FOSC. du 13 octobre 1949, page 2655): teneur exacte de la raison sociale.
15 octobre 1949.
Société immobilière de la Rue Fabre N° 4, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1er juillet 1943). Les pouvoirs de l'administrateur Henri Colomb, démissionnaire, sont éteints. Jean Abegglen, de Neuchâtel, à Cossonay, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré place St-François 12bis (chez Société Fiduciaire «Lemano»).
15 octobre 1949.
Société Immobilière de l'Etoile du Berger, à Prilly, société anonyme (FOSC. du 27 octobre 1947, page 3157). L'administrateur Louis Ferraris décédé, est radié. Le conseil se compose de: Robert Ferraris (inscrit), désigné comme président, Jean Pegurri (inscrit) et Lucien Vescovi, de et à Prilly. La société est engagée par la signature collective des administrateurs Robert Ferraris et Jean Pegurri.
15 octobre 1949. Restaurant, hôtel.
Charles Zendali, à Lausanne, exploitation d'un café-restaurant brasserie et hôtel à l'enseigne: «Brasserie Munichoise» (FOSC. du 12 avril 1937). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.
15 octobre 1949. Produits à polir et d'entretien.
Ph. Furrer, à Lausanne. Le chef de la maison est Philémon Furrer, allié Schönthal, d'Eisten (Valais), à Lausanne. Fabrication et commerce de produits à polir et d'entretien. Chemin Pidou 12.
15 octobre 1949. Installations électriques, etc.
R. Spothelfer, à Lausanne, installations électriques et commerce d'appareils électriques à l'enseigne: «Au Jupiter» (FOSC. du 27 août 1946, page 2533). Nouvelle adresse: Angle Grotte-rue Beau Séjour 1.

Bureau de Payerne

15 octobre 1949.
Source Henniez-Santé S. A., à Henniez (FOSC. du 13 décembre 1946, page 3624). Armand Freymond ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. La société est désormais engagée par la signature collective à deux de Roland Jaton, président (inscrit), Auguste Michaud, de Frasses (Fribourg), à Estavayer-le-Lac (inscrit comme administrateur sans signature sociale), et de Henri Michaud, fondé de pouvoir (inscrit).

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

13 octobre 1949. Cadres.
Kuffer René, à Evolène. Le titulaire de cette raison est René Kuffer, de Täuffelen (Berne), à Bienne. Fabrication de cadres à l'enseigne: «Evola».
15 octobre 1949. Hôtel, restaurant.
Steiner Walter, à Sierre. Le titulaire de cette raison est Walter Steiner, d'Emile, de Wolfenschiessen (Nidwald), à Sierre. Exploitation de l'hôtel et café-restaurant de la Poste.
15 octobre 1949.
Union, Société Coopérative de Consommation à Lens, à Lens (FOSC. du 10 avril 1935, N° 84, page 940). En assemblée générale du 25 septembre 1949, la société a revisé ses statuts et les a adaptés au droit nouveau. La responsabilité personnelle des membres est exclue. Les publications ont lieu dans le Bulletin officiel du canton du Valais et celles qui sont prévues par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de: Joseph Cordonnier, de et à Lens, président; Joseph Emery, de et à Lens, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Les signatures de Jean-Baptiste Emery, président, et de Henri Bétrisey, secrétaire, sont radiées.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 octobre 1949. Produits chimiques.
F. Stalder, à La Chaux-de-Fonds, commerce de produits chimiques (FOSC. du 25 mai 1949, N° 121). Par jugement du 20 juin 1949, le Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds a déclaré le titulaire en état de faillite.
14 octobre 1949. Nickelage et argentage.
Fritz Stalder, successeur de Blanche Juillerat-Franck, à La Chaux-de-Fonds, atelier de nickelage et d'argentage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 25 mai 1949, N° 121). Par jugement du 20 juin 1949, le Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds a déclaré le titulaire en état de faillite.
14 octobre 1949. Horlogerie.
Georges Dimier Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, commission, vente et achat d'horlogerie (FOSC. du 17 mars 1947, N° 63). Frédéric Bourquin, de Neuchâtel et Corcelles-Cormondrèche, et Marcel Cattin, du Noirmont, les deux à La Chaux-de-Fonds, ont été désignés comme fondés de pouvoir avec signature collective entre eux.
14 octobre 1949. Produits laitiers, etc.
Charles Tribolet fils, à La Chaux-de-Fonds, commerce de tous produits laitiers, beurre, fromages, charcuterie, œufs, etc, à l'enseigne: «Au Moléson» (FOSC. du 10 février 1939, N° 34). La maison confère procuration individuelle à Jeanne-Fernande Tribolet, née Dombald, épouse de Charles, de Gals (Berne), à La Chaux-de-Fonds.
14 octobre 1949. Produits laitiers.
Charles Tribolet Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, commerce des produits laitiers (FOSC. du 12 septembre 1946, N° 213). Le conseil d'administration est composé de Charles Tribolet, président (déjà inscrit), et de Jeanne-Fernande Tribolet, née Dombald, épouse de Charles, secrétaire, de Gals (Berne) à La Chaux-de-Fonds. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des deux administrateurs et du directeur.

Genf — Genève — Ginevra

14 octobre 1949. Pièces de rechange, etc.
A. Gassner, à Genève. Le chef de la maison est Albin-Jakob Gassner, de Flums (St-Gall), à Genève. Importation, exportation, commerce et représentation de pièces de rechange et accessoires d'automobiles. Rue de Monthoux 10.
14 octobre 1949. Restaurant.
Thu Pao-Suan, à Genève. Le chef de la maison est Pao-Suan Thu, de nationalité chinoise, à Genève, marié, par contrat, à Augustine-Marie, née Bourdiaux, sous le régime de l'union des biens. Exploitation d'un restaurant spécialisé dans la confection de mets chinois, à l'enseigne: «Restaurant Chinois». Rue de la Tour-Maîtresse 7.
14 octobre 1949. Brûleurs à huile.
«Brulor» A. Rigotti, à Genève, commerce et installation de brûleurs à huile (FOSC. du 20 décembre 1945, page 3190). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.
14 octobre 1949. Articles de confection.
R. Grieder, à Genève, importation et commerce en gros d'articles de confection pour enfants (FOSC. du 16 juillet 1946, page 2145). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.
14 octobre 1949.
Compagnie Indépendante des Messageries Aériennes, à Genève (FOSC. du 15 août 1949, page 2152). L'administrateur Philippe d'Estailleur-Chanteraine est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.
14 octobre 1949.
Société Immobilière «Le Chalet de Sécheron», à Genève, société anonyme (FOSC. du 1er avril 1948, page 909). Jean-Pierre Borig, de Genève, à Genthod, est nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle, en remplacement d'André Pochon, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Croix-d'Or 10 (bureaux de Jean-Pierre Borig, Office de contrôle immobilier).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle
Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte September 1949

Deuxième quinzaine de septembre 1949 — Seconda quindicina di settembre 1949

I. Abteilung — Ire Partie — Ia Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

79054—79142

Nr. 79054. 16. September 1949, 11 Uhr. — Offen. — 165 Muster. — Stickereien. — Eugen **Oertle,** Unterstrasse 15, St.Gallen (Schweiz).

Nr. 79055. 16. September 1949, 12 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Packungen für Likörbonbons. — Oscar **Kambly,** Trubschachen (Bern, Schweiz). Vertreter: Ed. v. Waldkirch, Bern.

Nr. 79056. 16. September 1949, 12 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Packungen für Biskuits, Waffeln und Konfiserieartikel. — Oscar **Kambly,** Trubschachen (Bern, Schweiz). Vertreter: Ed. v. Waldkirch, Bern.

Nr. 79057. 16. September 1949, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Brillen-Etui. — Pierre **David** & Co., Glärnischstrasse 29, Zürich 2 (Schweiz).

Nr. 79058. 16. September 1949, 15 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Teppiche. — Armin **Hollinger,** Obergasse 24, Biel (Bern, Schweiz).

Nr. 79059. 16. September 1949, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schieberdeckeldose. — Blechemballagen- & Cartonnagen-Fabrik Gebr. **Hoffmann,** Thun (Schweiz).

Nr. 79060. 16. September 1949, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Attrappen für Schaupackungen, insbesondere für Schokoladetafeln. — E. **Knoblauch** & Co., Kartonfabrik, Oberentfelden (Aargau, Schweiz).

Nr. 79061. 16. September 1949, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Metallreiter für Hängemappe. — **Cartonnagefabrik Wädenswil AG.,** Seestrasse, Au-Wädenswil (Schweiz).

Nr. 79062. 16. September 1949, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Plattenwärmer-Anzünder. — Hermann **Küng,** Ingenieur, Bätterkinden (Bern, Schweiz).

N° 79063. 16 septembre 1949, 23 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Cornet pour pralinés. — René-Marcel **Delouille,** rue des Peupliers 18, Genève (Suisse).

Nr. 79064. 17. September 1949, 10 Uhr. — Versiegelt. — 14 Modelle. — Unterkleider-Bügel. — Anna **Baumann,** Pfadhagstrasse 18, Wallisellen (Schweiz).

Nr. 79065. 19. September 1949, 5 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Zigarrenetuis für 5 Zigarren. — **Weltnauer** & Co., Basel (Schweiz).

Nr. 79066. 19. September 1949, 5 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Zigarrenetuis für 5 Zigarren. — **Weltnauer** & Co., Basel (Schweiz).

Nr. 79067. 19. September 1949, 5 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Zigarrenetuis für 5 Zigarren. — **Weltnauer** & Co., Basel (Schweiz).

Nr. 79068. 19. September 1949, 5 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Zigarrenetuis für 5 Zigarren. — **Weltnauer** & Co., Basel (Schweiz).

Nr. 79069. 19. September 1949, 5 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Zigarrenetuis für 5 Zigarren. — **Weltnauer** & Co., Basel (Schweiz).

N° 79070. 19 septembre 1949, 8 h. — Cacheté. — 10 dessins. — Cartes postales. — Charles-Jacques **Rickli,** Innovator, avenue des Alpes 62, Montreux (Suisse).

Nr. 79071. 19. September 1949, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Velosattel-Ueberzug. — Hynek **Böhm,** Detligen (Bern, Schweiz).

Nr. 79072. 19. September 1949, 18 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Drahthaken zur Befestigung von Himbeerruten. — Andreas **Vetsch,** Techniker, Steffisburg-Station (Schweiz).

Nr. 79073. 19. September 1949, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bohrmaschine. — Max **Rawyler,** Solothurnstrasse 32, Biel 6 (Schweiz).

Nr. 79074. 19. September 1949, 23 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kurvenlineal zum Schnittmusterzeichnen für Damengarderoben. — Modeschule **Friedmann,** Weinbergstrasse 29, Zürich (Schweiz). Rechtsnachfolgerin des Urhebers Werner Friedmann, Zürich.

Nr. 79075. 20. September 1949, 15½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Nachttischlampe mit Wecker. — Fritz **Wyder,** Uhrmacher, Kapellstrasse 14, Grenchen (Solothurn, Schweiz).

Nr. 79076. 9. September 1949, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wäschetrockner. — Jakob **Hofstetter,** Wies, Wattwil (St.Gallen, Schweiz).

Nr. 79077. 9. September 1949, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Als Harass verwendbare Obsthurde. — Jakob **Hofstetter,** Wies, Wattwil (St. Gallen, Schweiz).

Nr. 79078. 16. September 1949, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Holzbaukasten-Element. — Martin **Baumann,** Wabersackerstrasse 22, Liebefeld bei Bern (Schweiz).

N° 79079. 19 septembre 1949, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Suspente pour vêtements. — Willy **Lehmann,** rue des Bains 43, Bienne (Suisse).

Nr. 79080. 19. September 1949, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Aufmachung für Mäh- und Dreschbindegarn. — **Schweiz. Bindfadenfabrik,** Schaffhausen (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 79081. 20. September 1949, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Patisserieschachtel. — Eugen **Jaeck,** Kartonagefabrikant, Oberuzwil (St. Gallen, Schweiz).

Nr. 79082. 20. September 1949, 17 Uhr. — Offen. — 44 Modelle. — Damenhüte. — **Carl Müller AG.,** Waldmannstrasse 6, Zürich (Schweiz).

Nr. 79083. 20. September 1949, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Nadel-Einfädler. — Wolfgang **Seemann,** Seefeldstrasse 28, Zürich (Schweiz).

Nr. 79084. 20. September 1949, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Pommes-frites-Schneidgerät. — Wolfgang **Seemann,** Seefeldstrasse 28, Zürich (Schweiz).

Nr. 79085. 20. September 1949, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Strauch- und Baumzweighalter. — Gottlieb **Tanner,** Zollstrasse 50, Neuhausen am Rheinfall (Schweiz).

Nr. 79086. 20. September 1949, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Zwieback Frischhalte-Packung. — **AG. Ch. Singer's Erben vorm. Schweiz. Bretzel- & Zwiebackfabrik Ch. Singer,** Basel (Schweiz).

Nr. 79087. 20. September 1949, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Zwieback-Frischhalte-Packung. — **AG. Ch. Singer's Erben vorm. Schweiz. Bretzel- & Zwiebackfabrik Ch. Singer,** Basel (Schweiz).

Nr. 79088. 21. September 1949, 17 Uhr. — Versiegelt. — 68 Muster. — Stickereien. — Aug. **Giger** & Co., Teufener Strasse 11, St.Gallen C (Schweiz).

Nr. 79089. 21. September 1949, 18¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Streudose. — **Wolo AG.,** Sihlquai 55, Zürich 5 (Schweiz). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.

Nr. 79090. 21. September 1949, 18¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Mixerbecher. — August **Geser,** Uferweg 1, Bern (Schweiz). Vertreter: Bovard & Cie., Bern.

Nr. 79091. 21. September 1949, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Klöppelspule. — Arthur **Meyer,** Fabrikant, Wohlen (Aargau, Schweiz).

Nr. 79092. 22. September 1949, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Einstecknadel. — Margrith **Hofer-Schmid,** Brunnerweg, Rothrist (Schweiz).

Nr. 79093. 22. September 1949, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schlüsseletui. — Adolf **Mauch,** Lederwaren en gros, Löwenstrasse 19, Zürich 1 (Schweiz).

Nr. 79094. 22. September 1949, 18 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Aufmachung für Putzfäden und Putzlappen. — « Wyalco » **Wymann, Aeilig** & Co., Alte Landstrasse 825, Meilen (Schweiz). Vertreter: Dr. Ernst Strehle, Zürich.

Nr. 79095. 22. September 1949, 20 Uhr. — Versiegelt. — 21 Muster. — Stickereien für Finken, Pantoffeln, Hausschuhe, Nécessaires, Taschen und Etuis. — **Gätzi & Co. AG.,** Engelburg bei St.Gallen (Schweiz).

Nr. 79096. 22. September 1949, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kleiderbügel. — Franz **Müller,** Bucheggstrasse 160, Zürich 57 (Schweiz).

N° 79097. 23 septembre 1949, 10¼ h. — Cacheté. — 1 modèle. — Pince à découper la faïence. — Willy **Monot,** Battieux 1, Serrières (Neuchâtel, Suisse).

Nr. 79098. 23. September 1949, 13 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Schraubenzieher; Schraube. — Fritz **Ruesch,** Vertreter, bei der Kirche, Oftringen (Schweiz).

Nr. 79099. 23. September 1949, 16 Uhr. — Versiegelt. — 76 Muster. — Baumwollstickerei. — **Fitzi** & Co., Gais (Schweiz).

Nr. 79100. 23. September 1949, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Velohalter. — A. **Suter,** Eisen- und Metallbau, Holeestrasse 103/107, Basel (Schweiz).

Nr. 79101. 23. September 1949, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sprengbombe. — Johann **Haschke-Brunner,** Kesslergasse 27, Bern (Schweiz).

Nr. 79102. 23. September 1949, 18¾ Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Polsterstuhl-Gestelle. — H. **Degen,** Oetlingerstrasse 152, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.

Nr. 79103. 23. September 1949, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Packung für Konfiseriewaren. — Georg **Rentsch** Söhne, Grafische Anstalt, Trimbach bei Olten (Schweiz).

Nr. 79104. 23. September 1949, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Traggestell für Konfiserieartikel. — Georg **Rentsch** Söhne, Grafische Anstalt, Trimbach bei Olten (Schweiz).

Nr. 79105. 23. September 1949, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Packung für Konfiseriewaren. — Georg **Rentsch** Söhne, Grafische Anstalt, Trimbach bei Olten (Schweiz).

Nr. 79106. 23. September 1949, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kartonschachtel. — **Cartonnagefabrik Wädenswil AG.,** Au bei Wädenswil (Schweiz).

Nr. 79107. 24. September 1949, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Handtaschenhalter. — **Müller-Brunner** & Cie., Baslerstrasse 490, Rheinfelden (Schweiz).

Nr. 79108. 24. September 1949, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Jaucheschläuche. — **FLEXO AG.,** Langenbruck (Schweiz).

Nr. 79109. 24. September 1949, 12 Uhr. — Offen. — 28 Muster. — Damast- und Bazingewebe. — **Baumwollweberei Leysinger AG.,** Solothurn (Schweiz).

Nr. 79110. 24. September 1949, 13 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Präzisionsöler für die Uhrenindustrie und für Präzisionsmaschinen. — Giuseppe **Candolini,** Terreaux 7, Lausanne (Schweiz).

Nr. 79111. 24. September 1949, 15 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Ruder für Espagnolettenverschlüsse. — Ernst **Künzler,** Beschlägefabrikation, Bahnhofstrasse 92, Uzwil (St.Gallen, Schweiz).

Nr. 79112. 24. September 1949, 17 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Spielzeug. — Hans **Müntener,** Hauptstrasse 82, Steinach [St. Gallen]; und Werner **Grossen,** St.Gallerstrasse 34, Roggwil [Thurgau] (Schweiz). Vertreter: Friedrich Sommer, St.Gallen.

Nr. 79113. 25. September 1949, 23 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zierkörbchen. — Henri **Studer,** « Zum Raben », Hechtplatz 1, Zürich 1 (Schweiz).

Nr. 79114. 26 septembre 1949, 10 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Boîte pour tous genres de pièces de rechange. — **Golay-Buchel & Cie S.A.,** Malley, Lausanne (Suisse).

Nr. 79115. 26. September 1949, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verwundeten- und Transport-Tragreff. — Faustino **Arcioni,** Turnerstrasse 32, Basel (Schweiz).

Nr. 79116. 26. September 1949, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zähler- und Sicherungstableau. — Werner **Kropf,** Steinebrunn (Thurgau, Schweiz). Vertreter: A. W. Metz, Zürich.

Nr. 79117. 31. August 1949, 16 Uhr. — Offen. — 17 Muster. — Lampenschirmteile. — Hedwig **Sommer-Caviezel,** Veltur 272, Sevelen (St.Gallen, Schweiz).

Nr. 79118. 15. September 1949, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Taschenmehrfachwerkzeug. — Hans **Zogg,** Meiersboden, Chur (Schweiz).

Nr. 79119. 23. September 1949, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ausstellobjekt für Schaufenster. — Georg **Rentsch** Söhne, Grafische Anstalt, Trimbach bei Olten (Schweiz).

Nr. 79120. 26. September 1949, 18 Uhr. — Versiegelt. — 10 Modelle. — Musikdose mit Bonbonnière. — **Sumai S.A. Castione,** via Bossi 7, Lugano (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 79121. 26. September 1949, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spule. — **Sumai S.A. Castione,** via Bossi 7, Lugano (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

N° 79122. 26 septembre 1949, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Appareil à polir les planchers. — **Hoover Limited,** Perivale, Greenford (Middlesex, Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — « Priorité: Etats-Unis d'Amérique, 31 mars 1949. »

Nr. 79123. 27. September 1949, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Fenster- und Türenverschluss. — Alois **Schibli,** Bertastrasse 23, Zürich 3 (Schweiz).

Nr. 79124. 27. September 1949, 18 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Sitzmöbel. — « **Zur Arve AG.** », Clarastrasse 43, Basel (Schweiz).

Nr. 79125. 27. September 1949, 19 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Unterteile von zweiteiligen Nachtgewändern für Frauen.— Eduard Th. **Schwarzmann,** Kirchgasse 21, Zürich (Schweiz).

Nº 79126. 27 septembre 1949, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Panneau mobile de protection. — **Affichage et Publicité S. à r. l. « LUMINOX »,** rue de la Croix d'Or 19, Genève (Suisse). Mandataire: André Schott, ingénieur-conseil, Genève.

Nr. 79127. 27. September 1949, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Sport-Totostempelsatz. — Paul **Haller,** Reinach (Aargau, Schweiz).

Nr. 79128. 27. September 1949, 20 Uhr. — Versiegelt. — 10 Muster. — Tischdecken und Servietten. — **Schweizerische Leinen-Industrie AG.,** Niederlenz (Aargau, Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.

Nr. 79129. 28. September 1949, 15½ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Wandkalender für Imker. — Dr. med. dent. Carl P. **Ryssel,** Brünisberg, Post Bourguillon, Freiburg (Schweiz).

Nr. 79130. 28. September 1949, 16½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ampullenschachtel. — C. E. **Dimmler,** Cartonnagenfabrik, Zofingen (Schweiz).

Nr. 79131. 28. September 1949, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Flaschenverschluss. — **Verschlüssefabrik Umbehr AG.,** Morgenstrasse 83, Bern-Bümpliz (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.

Nr. 79132. 29. September 1949, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kontrollbücher für Milchhändler. — Jacob **Jordi,** Buchdruckerei, Ekkehardstrasse 5, Zürich 6 (Schweiz).

Nr. 79133. 29. September 1949, 11 Uhr. — Versiegelt. — 16 Modelle. — Unterkleider-Bügel. — Anna **Baumann,** Pfadhagstrasse 18, Wallisellen (Schweiz).

Nr. 79134. 29. September 1949, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verpackungsschachtel. — Peter **Schenk,** DUROPLAST, Spalentorweg 13, Basel (Schweiz).

Nº 79135. 29 septembre 1949, 17¾ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Carton d'emballage pour fleurs. — **Brunner** Frères, Etablissement horticole de Florival, La Tour-de-Peilz (Suisse). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.

Nº 79136. 26 septembre 1949, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Sablier. — **Prosolmer S.A.,** rue du Midi 15, Lausanne (Suisse). Mandataire: Edmond Lauber, ing. dipl., Genève.

Nr. 79137. 30. September 1949, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Einkaufstasche. — Jules **Minet-Reuter,** Bischofszell (Schweiz).

Nr. 79138. 30. September 1949, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Knäuelwickelapparat für Wolle, Garn und dergleichen. — Jakob **Zingerli-Flammer,** Mechaniker, Thalerstrasse, Buchen/Staad (St.Gallen, Schweiz).

Nr. 79139. 30. September 1949, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Umhüllung für Luftdesinfektoren und -ozonisatoren. — Jules **Edelmann,** Kiefernweg 37, Zürich (Schweiz). Vertreter: A. W. Metz, Zürich.

Nr. 79140. 30. September 1949, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Abfallbehälter für zahnärztliche Praxis. — Rico **Sandhofer,** Bäckerstrasse 15, Zürich (Schweiz). Vertreter: Paul Metzler, Zürich.

Nr. 79141. 30. September 1949, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kleinwäschetrockner. — Jakob **Hofstetter,** Wies, Wattwil (St.Gallen, Schweiz).

Nº 79142. 30 septembre 1949, 19 h. — Ouvert. — 15 modèles. — Entourages de couch. — Ernest **Lüthi,** fabrique de meubles, rue Juste-Olivier 9, Nyon (Suisse).

II. Abteilung — IIe Partie — IIa Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung — IIIe Partie — IIIa Parte

Aenderungen — Modifications — Modificazioni

Nr. 71365. 24. August 1945, 11 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Vorlagen, Läufer und Teppiche. — Frau Marta **Wolfensberger,** Schoffelgasse 1, Zürich 1 (Schweiz). — Uebertragung vom 27. September 1949 zugunsten von Hans **Winkler,** Schaffhauserstrasse 424, Zürich (Schweiz); registriert den 30. September 1949.

Nr. 76073. 2. April 1948, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schuh. — **Consolidated Footwear Coproration,** Catherine Street 120, New York (Ver. St. von Am.). Rechtsnachfolgerin des Urhebers Paul D. Earl, New York. Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — « Priorität: Ver. St. von Am., 16. Oktober 1947. » — Uebertragung vom 18. Juli 1949 zugunsten von **The Cambridge Rubber Company,** Main Street, 748, Cambridge 39 (Mass., Ver. St. v. Am.). Vertreter: A. Bugnion, Genf; registriert den 29. September 1949.

Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

Nr. 62841. 20. Juli 1939. — (III. Periode 1949/1954). — 2 Modelle. — Käsepackungen. — **Zingg** & Cie., Käsehandlung, Dorngasse 12, Bern (Schweiz); registriert den 28. September 1949.

Nr. 62842. 20. Juli 1939. — (III. Periode 1949/1954). — 2 Muster. — Etiketten für Käsepackungen. — **Zingg** & Cie., Käsehandlung, Dorngasse 12, Bern (Schweiz); registriert den 28. September 1949.

Nr. 62873. 25. Juli 1939. — (III. Periode 1949/1954). — 1 Modell. — Kasten für Kinderwagen. — Ernst **von Kaenel,** Kinderwagenfabrik, Thun (Schweiz); registriert den 30. September 1949.

Nr. 62891. 31. Juli 1939. — (III. Periode 1949/1954). — 1 Muster. — Etikette für Käsepackung. — **Zingg** & Cie., Käsehandlung, Dorngasse 12, Bern (Schweiz); registriert den 28. September 1949.

Nr. 62892. 31. Juli 1939. — (III. Periode 1949/1954). — 1 Modell. — Etikette für Käsepackung. — **Zingg** & Cie., Käsehandlung, Dorngasse 12, Bern (Schweiz); registriert den 28. September 1949.

Nr. 62908. 5. August 1939. — (III. Periode 1949/1954). — 1 Modell. — Kinderwagen. — Ernst **von Kaenel,** Kinderwagenfabrik, Thun (Schweiz); registriert den 30. September 1949.

Nr. 62909. 7. August 1939. — (III. Periode 1949/1954). — 1 Modell. — Käsepackung. — **Zingg** & Cie., Käse-Export, Dorngasse 12, Bern (Schweiz); registriert den 28. September 1949.

Nr. 62950. 21. August 1939. (III. Periode 1949/1954). — 1 Modell. — Herrenhut. — **Zimmermann** & Co., Hutfabrik « Sedeco », Marktgasse 46, Bern (Schweiz); registriert den 28. September 1949.

Nr. 62976. 26. August 1939. — (III. Periode 1949/1954). — 3 Modelle. — Holzschnitzereien. — Hans **Gander,** Holzbildhauer, Schwanden bei Brienz (Schweiz); registriert den 4. Oktober 1949.

Nº 63064. 10 octobre 1939. — (IIIe période 1949/1954). — 1 modèle. — Calibre de montre. — **Fabriques d'Ebauches Bernoises S.A., Etablissement Aurore,** Villeret (Suisse). Mandataire: Ebauches S.A., Grenchen; enregistrement du 27 septembre 1949.

Nr. 69213. 20. Juni 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 2 Muster. — Köderfische. — Gottfried **Ruoss-Kälin,** Siebnen (Schwyz, Schweiz); registriert den 20. September 1949.

Nr. 69328. 7. Juli 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 2 Modelle. — Abzweigklemmen für elektrische Freileitungen. — Arthur **Flury,** Fabrikation elektrischer Spezialartikel, Deitingen (Solothurn, Schweiz); registriert den 20. September 1949.

Nr. 69346. 8. Juli 1944. — (II. Periode 1949/1954). 2 Modelle. — Kabelhaspel für Bügeleisen und Strahler. — Fritz **Ranft,** Grütze 7, Dübendorf (Schweiz); registriert den 22. September 1949.

Nr. 69379. 18. Juli 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 1 Muster. — Rechenpapier. — Oskar **Vogt,** Bruderholzweg 42, Basel (Schweiz); registriert den 27. September 1949.

Nr. 69408. 24. Juli 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 1 Modell. — Schokoladenpackung. — **Cartonnagenfabrik Au AG.,** Au (St.Gallen, Schweiz); registriert den 22. September 1949.

Nr. 69417. 26. Juli 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 2 Muster. — Flaschenverpackungen. — **Oelwerke Morges AG.,** Morges (Schweiz); registriert den 27. September 1949.

Nr. 69431. 25. Juli 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 2 Modelle. — Ottomanen. — **Bigler, Spichiger & Cie. AG.,** Biglen (Schweiz); registriert den 22. September 1949.

Nr. 69475. 5. August 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 1 Modell. — Sparaufsatz für Kerzen. — Ant. **Achermann,** Kirchenbedarf, Luzern (Schweiz); registriert den 4. Oktober 1949.

Nr. 69533. 22. August 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 1 Muster. — Zeitschriftenmappen. — Fridolin **Fluck,** Habsburgerstrasse 37, Luzern (Schweiz); registriert den 28. September 1949.

Nr. 69584. 2. September 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 1 Modell. — Umstellbarer Auswerfer zum Roden von Zuckerrüben. — Gottfried **Althaus,** Pflugfabrik, Ersigen (Bern, Schweiz); registriert den 27. September 1949.

Nr. 69588. 4. September 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 6 Muster. — Anleitungshefte für das Kleidermassnehmen; Massblätter für die Kleiderherstellung. — Otto **von Däniken,** Kleiderfabrik, Schaffhausen (Schweiz); registriert den 30. September 1949.

Nr. 69594. 4. September 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 3 Modelle. — Bébéhöschen. — J. **Eisenegger,** Handel mit Gummiwaren, Aadorf (Thurgau, Schweiz); registriert den 20. September 1949.

Nº 69606. 5 septembre 1944. — (IIe période 1949/1954). — 1 modèle. — Boîte étanche. — Samuel **Graber,** fabricant, Renan (Suisse). Mandataires: Bovard & Cie, Berne; enregistrement du 28 septembre 1949.

Nr. 69610. 5. September 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 1 Modell. — Sensenblattschutzvorrichtung. — Ernst **Künti,** Wahlendorf bei Meikirch (Bern, Schweiz); registriert den 27. September 1949.

Nr. 69612. 6. September 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 1 Modell. — Wandaschenbecher. — Gertrud **Hagedorn,** Vertrieb von technischen Neuheiten, Marmorgasse 8, Zürich 4 (Schweiz); registriert den 29. September 1949.

Nr. 69619. 8. September 1944. — (II. Periode 1949/1954). — Versiegelt. — 138 Muster. — Stickereien. — Jul. **Michel** & Cie., Stockerstrasse 14, Zürich-Enge (Schweiz); registriert den 20. September 1949.

Nr. 69645. 13. September 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 1 Modell. — Spiralfederheftvorrichtung. — Charles **Krieg,** Buchbindermeister, Kramgasse 43, Bern (Schweiz); registriert den 20. September 1949.

Nr. 69652. 13. September 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 1 Modell. — Membranengarnitur für Sprechfensteröffnungen. — J. **Huber,** Ingenieur, Beleuchtungs- und Metallbau, Männedorf (Schweiz); registriert den 20. September 1949.

Nº 69657. 14 septembre 1944. — (IIe période 1949/1954). — 3 dessins. — Images-réclame. — Marcel **Müller,** commerce de machines et outils, rue de Morat 63, Bienne (Suisse); enregistrement du 28 septembre 1949.

Nr. 69662. 15. September 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 1 Muster. — Backpulverbeutel. — **Dr. A. Wander AG.,** Bern (Schweiz); registriert den 24. September 1949.

Nr. 69747. 3. Oktober 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 2 Muster. — Taufurkunden. — Paul **Zingg** & Co., Postgebäude, Baden (Schweiz); registriert den 24. September 1949.

Nr. 69828. 19. Oktober 1944. — (II. Periode 1949/1954). — 1 Modell. — Telephonnotizblock. — Achilles **Ginesta** und Josef **Hess,** Oberwachtstrasse 7, Küsnacht (Zürich, Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 24 September 1949.

Nr. 79129. 28. September 1949. — (II. und III. Periode 1954/1964). — 1 Muster. — Wandkalender für Imker. — Dr. med. dent. Carl P. **Ryssel,** Brünisberg, Post Bourguillon, Freiburg (Schweiz); registriert den 8. Oktober 1949.

Löschungen — Radiations — Radiazioni

Nr. 53521. 18. Sept. 1934. — 1 Modell. — Wandschmuck.
Nr. 53523. 19. Sept. 1934. — 1 Modell. — Ziehwagen.
Nr. 53535. 20. Sept. 1934. — 4 Muster. — Umschlagpapiere für Eiscornets.
Nr. 53542. 22. Sept. 1934. — 1 Modell. — Klebfalzeinlageblatt.
Nr. 53550. 23. Sept. 1934. — 16 Muster. — Elastische Gewebe.
Nr. 53560. 25. Sept. 1934. — 4 Muster (Saldo von 68). — Etiketten.
Nr. 53561. 26. Sept. 1934. — 1 Muster. — Etiketten.
Nr. 53564. 26. Sept. 1934. — 1 Modell. — Strahlungsofen.

Nr. 53587. 27. Sept. 1934. — 1 Muster. — Beutel für gefüllte Honigbonbons.
Nr. 53591. 28. Sept. 1934. — 14 Muster. — Etiketten.
Nr. 53597. 29. Sept. 1934. — 1 Modell. — Wasserverdunstungsapparat.
Nr. 53598. 29. Sept. 1934. — 2 Muster. — Plakate.
Nr. 62715. 17. Juni 1939. — 1 Modell. — Zangenartiger Heftapparat.
Nr. 62717. 19. Juni 1939. — 1 Modell. — Skistockring.
N° 62732. 23 juin 1939. — 1 dessin. — Emballage pour thés.
Nr. 62733. 23. Juni 1939. — 1 Modell. — Kartenalbum.
Nr. 62738. 24. Juni 1939. — 3 Modelle. — Infusions-Beutel für Schwarztee, Kräutertee, Kaffee usw.
Nr. 62749. 27. Juni 1939. — 1 Modell. — Profilierter Fensterrahmen.
Nr. 62758. 28. Juni 1939. — 1 Modell. — Fruchtsaftflasche.
Nr. 69196. 16. Juni 1944. — 5 Muster. — Fischereilöffel.
Nr. 69202. 16. Juni 1944. — 1 Modell. — Spielzeug.
Nr. 69204. 16. Juni 1944. — 4 Modelle (Saldo von 5). — Leitern.
Nr. 69205. 17. Juni 1944. — 1 Modell. — Couponsetui.
N° 69208. 17 juin 1944. — 3 modèles. — Pinces-pantalon.
N° 69209. 17 juin 1944. — 1 modèle. — Article de bureau.
Nr. 69210. 17. Juni 1944. — 3 Modelle. — Photographieständer.
Nr. 69211. 17. Juni 1944. — 150 Muster. — Seidene und kunstseidene Jacquardstoffe.
Nr. 69215. 20. Juni 1944. — 223 Muster. — Stickercien.
Nr. 69216. 20. Juni 1944. — 16 Modelle. — Einkaufstaschen.
Nr. 69217. 20. Juni 1944. — 16 Muster. — Einkaufstaschen.
Nr. 69218. 21. Juni 1944. — 1 Modell. — Zeichnungsgerät (Stellwinkel).
Nr. 69223. 21. Juni 1944. — 1 Modell. — Fahrbare Registratur- und Barmöbel.
Nr. 69224. 21. Juni 1944. — 1 Muster. — Strümpfe.
Nr. 69225. 21. Juni 1944. — 1 Modell. — Skischaber.
Nr. 69226. 21. Juni 1944. — 3 Modelle. — Haltebügel für Sparkochtöpfe.
Nr. 69230. 22. Juni 1944. — 1 Modell. — Löffel für die Fischerei.
Nr. 69231. 22. Juni 1944. — 1 Modell. — Löffel für die Fischerei.
N° 69232. 22 juin 1944. — 1 modèle. — Boîte à sucre.
Nr. 69233. 22. Juni 1944. — 1 Muster. — Reklamehandgriff.
Nr. 69235. 22. Juni 1944. — 5 Modelle. — Gartenmöbel.
Nr. 69236. 23. Juni 1944. — 1 Muster. — Spielball.
N° 69237. 23 juin 1944. — 1 modèle. — Support s'adaptant aux porte-bagages, pour serviettes, etc., sur bicyclettes.
Nr. 69239. 23. Juni 1944. — 1 Modell. — Ordner für Wert- und Familienpapiere.
N° 69242. 24 juin 1944. — 12 modèles. — Cadrans de pièces d'horlogerie.
Nr. 69243. 24. Juni 1944. — 2 Modelle. — Drahtspanner; Dübel.
Nr. 69271. 22. Juni 1944. — 1 Modell. — Zigarrenkistchen.
N° 69272. 24 giugno 1944. — 1 modello. — Biglietto di lotteria.
Nr. 69273. 26. Juni 1944. — 1 Modell. — Rechenschieber.
Nr. 69274. 26. Juni 1944. — 19 Modelle. — Bauelemente.
Nr. 69276. 27. Juni 1944. — 1 Modell. — Bogenberechnungsschieber.
Nr. 69278. 27. Juni 1944. — 7 Modelle. — Verschlussklammern für Versanddüten, Drucksachentaschen und Schachteln.
Nr. 69279. 27. Juni 1944. — 1 Muster. — Verkaufskarton für Aktenhefter.
Nr. 69280. 27. Juni 1944. — 94 Modelle. — Schuhwaren.
Nr. 69281. 28. Juni 1944. — 3 Modelle. — Einlagen zum Dämpfen von Krawatten.
Nr. 69286. 28. Juni 1944. — 1 Modell. — Traggriff für Harasse.
Nr. 69287. 29. Juni 1944. — 1 Modell. — Spielzeughund.
N° 69288. 29 giugno 1944. — 1 disegno. — Copertina volante per giornali preferibilmente illustrati.
Nr. 69289. 29. Juni 1944. — 1 Muster. — Fahrplan.
Nr. 69290. 29. Juni 1944. — 11 Modelle. — Haushaltungsgeräte.
N° 69293. 30 juin 1944. — 2 modèles. — Plate-formes d'étalage.
Nr. 69294. 24. Juni 1944. — 1 Modell. — Tragvorrichtung für Kinder und zum Befestigen an Fahrrädern.
Nr. 77543. 20. Jan. 1949. — 1 Modell. — Sitzmöbel (gelöscht infolge Verzichts vom 20. September 1949).
Nr. 78433. 3. Juni 1949. — 1 Modell.— Tip-Roulette für Sport-Toto (gelöscht infolge Verzichts vom 19. Sept. 1949).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Nr. 40167/4367, gültig bis 30. März 1950, Firma **Julius Süssli, Zürich,** Reisender Emil Vock, Zürich, wird hiermit kraftlos erklärt.

Zürich, den 17. Oktober 1949. **Statthalteramt Zürich:**
(AA. 304) i. V. Dr. Friedli.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ausweis der Schweizerischen Verrechnungsstelle per 31. Juli 1949 — Situation établie par l'Office Suisse de Compensation au 31 juillet 1949

Dezentralisierter Zahlungsverkehr — Trafic des paiements décentralisés

Zahlungsabkommen Accords de paiements		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Stand des Zahlungsverkehrs (Saldo der Konten bei der Nationalbank und bei den ermächtigten Banken) Situation du trafic des paiements (Solde des comptes auprès de la Banque Nationale et auprès des Banques agréées) + = Ueberschuss/Excédent — = Fehlbetrag/Découvert
		Januar-Juli 1949 — Janvier-Juillet 1949		Juli 1949 — Juillet 1949		Am Monatsende En fin de mois
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Aegypten	**Egypte**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	21 737 693.64	21 459 135.47	3 374 157.40	1 303 727.48	
Finanzverkehr	Trafic financier	1 576 913.87	42 956.—	151 776.—	22 633.20	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	4 732 294.96	39 703.37	615 741.81	7 125.90	
	Total	28 046 902.47	21 541 794.84	4 141 675.21	1 333 486.58	+ 25 434 943.85
Belgien/Luxemburg	**Belgique/Luxembourg**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	233 209 519.08	188 241 232.65	31 050 188.12	17 908 471.87	
Finanzverkehr	Trafic financier	10 866 655.34	662 198.79	1 970 669.12	95 486.54	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	38 694 028.27	735 324.57	13 239 892.48	131 692.30	
	Total	282 770 202.69	189 638 756.01	46 260 749.72	18 135 650.71	— 2 403 171.56
Frankreich	**France**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	196 188 364.40	313 522 849.14	24 786 549.93	41 214 513.52	
Finanzverkehr	Trafic financier	16 961 804.53	3 348 446.05	2 365 417.32	55 611.04	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	11 736 942.15	6 889 857.54	2 827 186.14	784 078.30	
	Total	224 887 111.08	323 761 152.73	29 979 153.39	42 054 202.86	— 153 240 900.70
Niederlande	**Pays-Bas**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	133 879 287.60	109 376 479.22	22 914 981.53	16 648 433.03	
Finanzverkehr	Trafic financier	10 460 686.28	1 971 156.02	4 176 402.21	279 967.61	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	13 796 716.78	923 010.04	2 655 859.51	75 325.04	
	Total	158 136 690.66	112 270 645.28	29 747 243.25	17 003 725.68	— 86 062 598.27
Norwegen	**Norvège**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	16 154 898.15	9 444 226.08	3 228 111.17	916 449.98	
Finanzverkehr	Trafic financier	6 747 516.18	37 211.14	1 143 696.30	— 3 626.84	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 613 713.50	111 865.55	185 307.07	24 257.37	
	Total	24 516 127.83	9 593 302.77	4 557 114.54	937 080.51	— 6 495 238.52
Schweden	**Suède**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	65 818 288.89	45 817 246.30	6 772 390.01	5 949 443.70	
Finanzverkehr	Trafic financier	3 190 816.89	153 208.65	893 048.19	16 472.58	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	7 952 081.61	148 537.05	807 881.31	22 299.74	
	Total	76 961 187.39	46 118 992.—	8 473 319.51	5 988 216.02	— 27 415 836.46
Sterlinggebiet	**Zone Sterling**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	359 513 342.70	332 613 648.59	55 595 333.77	40 874 193.57	
Finanzverkehr	Trafic financier	60 461 014.06	3 210 846.04	7 998 516.51	619 714.34	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	102 957 414.19	4 972 873.64	25 340 376.19	760 605.19	
	Total	522 931 770.95	340 797 368.27	88 934 226.47	42 254 513.10	— 270 599 771.21
Tschechoslowakei	**Tchécoslovaquie**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	50 020 770.—	63 291 103.43	8 498 949.51	12 040 195.14	
Finanzverkehr	Trafic financier	8 187 106.—	52 356.25	10 255.27	1 100.—	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 612 413.80	137 059.61	212 895.44	26 681.86	
	Total	59 820 289.80	63 480 519.29	9 722 100.22	12 067 977.—	+ 23 974 568.09
Gesamtverkehr	Mouvement total	1 378 070 282.87	1 107 202 531.19	220 815 582.31	139 774 852.46	— 496 808 004.78

Bundesratsbeschluss
über die Abänderung des Wehrsteuerbeschlusses
(Vom 11. Oktober 1949)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 2 des Bundesbeschlusses vom 6. Dezember 1945 über den Abbau der ausserordentlichen Vollmachten des Bundesrates, beschliesst:

Art. 1. Artikel 18, Absatz 3, des Bundesratsbeschlusses vom 9. Dezember 1940 über die Erhebung einer Wehrsteuer wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Artikel 18bis.

[1] Die nach Artikel 3, Ziffer 1, lit. a oder c, Steuerpflichtigen, die nicht Schweizer Bürger sind und in der Schweiz eine Erwerbstätigkeit weder ausüben noch je ausgeübt haben, können an Stelle der Steuer vom Einkommen und vom Vermögen eine Pauschalsteuer entrichten. Das nämliche Recht steht bis zum Ablauf des auf ihre Einreise folgenden Kalenderjahres den Schweizer Bürgern zu, die wegen Landesabwesenheit in den letzten zehn Jahren nicht nach Artikel 3, Ziffer 1, steuerpflichtig waren und in der Schweiz Wohnsitz oder Aufenthalt nehmen, ohne hier eine Erwerbstätigkeit auszuüben.

[2] Die Pauschalsteuer wird nach dem Aufwand des Steuerpflichtigen bemessen; sie muss aber mindestens gleich hoch angesetzt werden wie die nach den Tarifen I bis III berechneten Steuern vom Bruttobetrag der folgenden Bestandteile des Einkommens und des Vermögens, das dem Steuerpflichtigen als Eigentümer oder Nutzniesser zusteht:

a) von dem in der Schweiz gelegenen unbeweglichen Vermögen und den Einkünften daraus;
b) von dem in der Schweiz angelegten beweglichen Kapitalvermögen, mit Einschluss der grundpfändlich gesicherten Forderungen, und den Einkünften daraus;
c) von der in der Schweiz befindlichen Fahrnis und den Einkünften daraus;
d) von den in der Schweiz ausgebeuteten Urheberrechten, Patenten und ähnlichen Rechten und den Einkünften daraus;
e) von den aus schweizerischen Quellen fliessenden Ruhegehältern, Renten und Pensionen;
f) von den Bestandteilen des Vermögens und des Einkommens, für die der Steuerpflichtige kraft eines von der Schweiz abgeschlossenen Abkommens zur Vermeidung der Doppelbesteuerung gänzliche oder teilweise Befreiung oder Rückerstattung von an der Quelle erhobenen ausländischen Steuern beansprucht.

[3] Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement wird die für die Erhebung der Pauschalsteuer erforderlichen Vorschriften erlassen; es stellt insbesondere den bei der Berechnung der Aufwandsteuer anzuwendenden Tarif fest.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. Januar 1949 in Kraft.

Verfügung
des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements über die Pauschalierung der Wehrsteuer
(Vom 12. Oktober 1949)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, in Ausführung von Artikel 18bis des Bundesratsbeschlusses vom 9. Dezember 1940/11. Oktober 1949 über die Erhebung einer Wehrsteuer, verfügt:

Art. 1. Der Berechnung der Pauschalsteuer vom Aufwand sind die jährlichen Kosten der Lebenshaltung des Steuerpflichtigen und der von ihm unterhaltenen, in der Schweiz lebenden Personen zugrunde zu legen, mindestens aber

a) für die einen eigenen Haushalt führenden Steuerpflichtigen das Fünffache des Mietzinses oder des Mietwertes der Wohnung im eigenen Hause;
b) für die übrigen Steuerpflichtigen das Anderthalbfache des Pensionspreises für Unterkunft und Verköstigung.

Art. 2. Die jährliche Steuer vom Aufwand beträgt:

Bei einem Betrag des jährlichen Aufwandes

von mindestens Fr.	aber weniger als Fr.	Fr.	von mindestens Fr.	aber weniger als Fr.	Fr.
3 000	4 000	40	14 000	15 000	670
4 000	5 000	60	15 000	16 000	770
5 000	6 000	100	16 000	17 000	870
6 000	7 000	140	17 000	18 000	980
7 000	8 000	180	18 000	19 000	1090
8 000	9 000	230	19 000	20 000	1220
9 000	10 000	290	20 000	21 000	1340
10 000	11 000	350	21 000	22 000	1470
11 000	12 000	420	22 000	23 000	1620
12 000	13 000	500	23 000	24 000	1770
13 000	14 000	580	24 000	25 000	1920

Bei einem Aufwand von Fr. 25 000 und mehr ist die Steuer zum Satze von 8% zu entrichten. Restbeträge von weniger als Fr. 1000 fallen nicht in Betracht.

Art. 3. Bei der Berechnung der Pauschalsteuer von den in Artikel 18bis, Absatz 2, lit. a bis f, des Wehrsteuerbeschlusses bezeichneten Bestandteilen des Einkommens und Vermögens können Schulden und Schuldzinse nicht zum Abzug gebracht werden.

Das nicht unter Artikel 18bis, Absatz 2, lit. a bis f, des Wehrsteuerbeschlusses fallende Einkommen und Vermögen des Steuerpflichtigen bleibt in Abweichung von den Artikeln 44 und 46 des Wehrsteuerbeschlusses auch für die Festsetzung des Steuersatzes ausser Betracht.

Art. 4. Die Pauschalsteuerpflichtigen haben keinen Anspruch auf die Abzüge gemäss Artikel 25, Absatz 1, des Wehrsteuerbeschlusses.

Art. 5. Haben die Voraussetzungen der Steuerpflicht bei Beginn der Veranlagungsperiode noch kein volles Jahr bestanden oder treten sie erst in der Veranlagungsperiode ein, so wird bei der Steuerberechnung auf den Aufwand oder das Einkommen der ersten zwölf Monate seit Eintritt in die Steuerpflicht und auf das Vermögen zu Beginn der Steuerpflicht abgestellt.

Art. 6. Für die Veranlagung und den Bezug der Pauschalsteuer können die Kantone besondere Veranlagungs- und Bezugsbehörden bezeichnen.

Im übrigen finden die Vorschriften des Wehrsteuerbeschlusses sinngemäss Anwendung.

Art. 7. Diese Verfügung tritt rückwirkend auf den 1. Januar 1949 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral
modifiant celui qui concerne l'impôt pour la défense nationale
(Du 11 octobre 1949)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 2 de l'arrêté fédéral du 6 décembre 1945 restreignant les pouvoirs extraordinaires du Conseil fédéral, arrête:

Article premier. L'article 18, 3e alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 9 décembre 1940 concernant la perception d'un impôt pour la défense nationale est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

Art. 18bis. [1] Les contribuables visés à l'article 3, chiffre premier, lettres a ou c, qui n'ont pas la nationalité suisse, n'exercent et n'ont exercé en Suisse aucune activité à but lucratif, peuvent acquitter un impôt à forfait en lieu et place de l'impôt sur le revenu et sur la fortune. Le même droit appartient aux ressortissant suisses jusqu'à la fin de l'année civile qui suit celle de leur retour en Suisse, lorsque, en raison de leur absence du pays, ils n'ont pas été assujettis à l'impôt en vertu de l'article 3, chiffre premier, pendant les dix dernières années et qu'ils prennent domicile ou séjournent en Suisse sans y exercer d'activité à but lucratif.

[2] L'impôt à forfait est fixé sur la base de la dépense du contribuable; il doit cependant être au moins égal aux impôts calculés conformément aux tarifs I à III sur le montant brut des élements suivants du revenu et de la fortune dont le contribuable dispose au titre de propriétaire ou d'usufruitier, savoir:

a) sur la fortune immobilière sise en Suisse et sur les revenus qui en proviennent;
b) sur les capitaux mobiliers placés en Suisse, y compris les créances garanties par gage immobilier, et sur les revenus qui en proviennent;
c) sur les objets mobiliers se trouvant en Suisse et sur les revenus qui en proviennent;
d) sur les droits d'auteur, les brevets et autres droits semblables exploités en Suisse et sur les revenus qui en proviennent;
e) sur les retraites, rentes et pensions dont le débiteur se trouve en Suisse;
f) sur les éléments de la fortune et du revenu pour lesquels le contribuable, en vertu d'une convention conclue par la Suisse en vue d'éviter les doubles impositions, prétend, en tout ou en partie, l'exonération ou le remboursement des impôts étrangers perçus à la source.

[3] Le Département des finances et des douanes édictera les prescriptions nécessaires à la perception de l'impôt à forfait; il fixera notamment le tarif applicable à l'impôt calculé sur la dépense du contribuable.

Art. 2. Le présent arrêté a effet au 1er janvier 1949.

Ordonnance
du Département fédéral des finances et des douanes concernant la perception à forfait de l'impôt pour la défense nationale
(Du 12 octobre 1949)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'article 18bis de l'arrêté du Conseil fédéral du 9 décembre 1940/11 octobre 1949 concernant la perception d'un impôt pour la défense nationale, arrête:

Article premier. Pour le calcul de l'impôt à forfait sur la dépense, il faut prendre comme base les frais annuels correspondant au train de vie du contribuable et des personnes vivant en Suisse qui sont à sa charge, mais au minimum:

a) pour les contribuables ayant leur propre ménage, cinq fois le montant du loyer ou de la valeur locative de leur appartement dans leur propre maison;
b) pour les autres contribuables, une fois et demi le prix de pension (logement et nourriture).

Art. 2. L'impôt annuel sur la dépense s'élève:

Pour une dépense annuelle d'au moins Fr.	mais inférieure à Fr.	à Fr.	Pour une dépense annuelle d'au moins Fr.	mais inférieure à Fr.	à Fr.
3 000	4 000	40	14 000	15 000	670
4 000	5 000	60	15 000	16 000	770
5 000	6 000	100	16 000	17 000	870
6 000	7 000	140	17 000	18 000	980
7 000	8 000	180	18 000	19 000	1090
8 000	9 000	230	19 000	20 000	1220
9 000	10 000	290	20 000	21 000	1340
10 000	11 000	350	21 000	22 000	1470
11 000	12 000	420	22 000	23 000	1620
12 000	13 000	500	23 000	24 000	1770
13 000	14 000	580	24 000	25 000	1920

Pour une dépense de 25 000 fr. ou plus, l'impôt doit être payé au taux de 8%. Les montants inférieurs à 1000 fr. ne sont pas pris en considération.

Art. 3. Dans le calcul de l'impôt à forfait sur les éléments du revenu et de la fortune mentionnés à l'article 18bis, 2e alinéa, lettres a à f, de l'arrêté relatif à l'impôt pour la défense nationale, les dettes et les intérêts passifs ne peuvent être déduits.

En dérogation aux articles 44 et 46 de l'arrêté relatif à l'impôt pour la défense nationale, le revenu et la fortune du contribuable qui ne sont pas visés à l'article 18bis, 2e alinéa, lettres a à f, de cet arrêté n'entrent pas non plus en ligne de compte pour fixer le taux de l'impôt.

Art. 4. Les contribuables qui paient l'impôt à forfait n'ont pas droit aux déductions prévues par l'article 25, premier alinéa, de l'arrêté relatif à l'impôt pour la défense nationale.

Art. 5. Si les conditions de l'assujettissement n'ont pas encore duré pendant une année entière au début de la période de taxation ou qu'elles commencent à exister au cours de cette période, le calcul de l'impôt se fonde sur la dépense ou sur le revenu pendant les douze premiers mois à partir du début de l'assujettissement et sur la fortune au moment où l'assujettissement prend naissance.

Art. 6. Les cantons peuvent désigner des autorités spéciales pour la taxation et la perception de l'impôt à forfait.

Au surplus, les dispositions de l'arrêté relatif à l'impôt pour la défense nationale sont applicables par analogie.

Art. 7. La présente ordonnance a effet au 1er janvier 1949.

Complément N° 2 de la liste

des marchandises et tarifs libérés du contrôle des prix et auxquels s'appliquent les prescriptions N° 822 A/49

(Du 18 octobre 1949)

PS = prescriptions non numérotées concernant des entreprises ou branches déterminées.

Branche		
1. Arts graphiques:		
Tarifs:		
Imprimerie	PS	24. 12. 47
Lithographie, impression offset et héliogravure	PS	9. 10. 47
Clichés, photogravure	PS	9. 10. 47
	PS	20. 10. 47
	PS	22. 1. 48
Héliographie et reproduction de plans	PS	10. 2. 43
	PS	28. 5. 48
2. Reliure:		
Tarifs:		
Brochage, finissage	PS	30. 8. 45
	PS	13. 6. 46
Edition	PS	30. 8. 45
	PS	27. 11. 47
	PS	22. 4. 48
Assortiments	PS	30. 8. 45
	PS	15. 3. 47
3. Edition:		
Journaux et périodiques	164	23. 11. 39
	230	28. 12. 39
	230 A/41	13. 11. 41
	230 A/45	15. 2. 45
	PS	12. 6. 45
	PS	29. 4. 46
	PS	18. 11. 47
Journaux illustrés, journaux de famille	PS	30. 1. 48
Hebdomadaires de famille	PS	12. 4. 49

En outre, toutes les dispositions relatives aux prix de l'imprimerie et de l'édition, promulguées autrement que par des prescriptions générales, sont rapportées. Cela concerne en particulier les produits de l'imprimerie dont les prix ont été fixés en considération du coût du papier et des marges d'édition, tels que: horaires des entreprises de transport, almanachs, calendriers, etc., prix d'enveloppes imprimées, formules postales et blocs de caisse.

4. Electricité:		
Prix de l'énergie pour le séchage d'herbe	PS	
5. Eau:		
Tarifs de tous genres	toutes les prescriptions	
6. Photographie et optique:		
Appareils des branches photographiques et du film, accessoires	PS	
Films et papiers pour photographie	PS	
7. Verre et porcelaine:		
Produits de la verrerie (verre creux et verre pressé)	467 A/47	15. 4. 47
	640 A/42	11. 11. 42
	640 A/43	29. 1. 43
	751 A/45	26. 6. 45
Porcelaine	PS	
Lampes à incandescence	796 A/47	15. 4. 47
Lampes spéciales	PS	
Lampes radiophoniques	PS	
8. Industrie sidérurgique et métallurgique:		
Hormis les prescriptions suivantes, toutes celles qui concernent les prix et marges de ces secteurs de l'industrie sont supprimées:		
Véhicules à moteur dont les importations sont contingentées	789 B/48	19. 11. 48
Articles en tôle galvanisée	452 A/49	24. 3. 49
Zingage à façon	403 A/48	16. 12. 48
Cuisinières à gaz et réchauds	793 B/47	24. 11. 47
9. Métaux:		
Toutes les prescriptions, hormis les suivantes, relatives aux prix et aux marges sont rapportées:		
Or	645 A/43	6. 7. 43
10. Produits chimiques:		
Spécialités pharmaceutiques (importées et indigènes) tarifs de réception des pharmacies	228	28. 12. 39
	280	20. 2. 40
Prix de détail maximums des produits chimiques, produits galéniques, huiles essentielles, herbages, destinés à des usages pharmaceutiques et techniques	741 A/45	15. 1. 45
11. Tarifs de tous genres:		
Expédition	715 A/48	19. 1. 48
Transports	410 A/42	15. 9. 42 et PS
Taxis	763 A/46	25. 3. 46 et PS
Location de voitures automobiles sans chauffeur	777 A/47	15. 10. 47
	777 A/49	14. 5. 49
Location de wagons-citernes	807 A/47	1. 9. 47
Travaux agricoles exécutés avec des tracteurs	784 A/46	24. 10. 46
Auto-école	PS	
Charrois de bois par attelages de chevaux	668 A/43	26. 2. 43
Coiffeurs	541 A/44	1. 5. 44 et PS
Industrie du blanchissage	341 A/43	1. 7. 43 et PS
Travaux de nettoyage (bâtiments et vitrines)	PS	
Service de nettoyage pour machines et installations	PS	
Laboratoires d'essais techniques et vérification de poids et mesures	PS	
Fourniture de vapeur	PS	
12. Divers:		
Peaux de moutons	527 A/42	30. 4. 42
Vieux papier	346 A/47	18. 1. 47
	346 B/47	18. 1. 47

N.B. On peut commander à la Feuille officielle suisse du commerce à Berne des tirages à part de ce complément N° 2 (format A 5). **Prix: 15 ct.** l'exemplaire.

Des tirages de l'ordonnance N° 822 A/49 et de la liste des marchandises y afférente ainsi que du complément N° 1 sont encore livrables au prix de **45 ct.** (frais compris). Prière d'effectuer les versements préalables au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne.**

Pakistan — Einfuhrzölle

Laut Bekanntmachungen Nrn. 27 und 30 der «Revenue Division» des Finanzministeriums von Pakistan, die in «The Gazette of Pakistan» vom 17. August 1949 wiedergegeben wurden, hat die Zentralregierung von Pakistan folgendes angeordnet:

1. Die Zollansätze für die nachstehenden, unter Position Nr. 48 (3) des indischen Zolltarifs genannten Baumwollgewebe nicht britischer Herkunft werden auf die folgenden Ansätze herabgesetzt:
   a) Rohe Gewebe am Stück (ohne geränderte rohe «chadars», «Dhuties», «saris» und «scarves») 30% ad valorem
   b) Bedruckte Gewebe am Stück oder abgepasst 36% ad valorem
   c) Baumwollgewebe, am Stück oder abgepasst, nicht anderweitig genannt 30% ad valorem
2. Baumwollgarne und -zwirne (jedoch ohne Baumwollnähfaden und -stopfgarn) [Position 47 (6) des indischen Zolltarifes] sind zollfrei.

245. 19. 10. 49.

Pakistan — Droits à l'importation

Selon publication N°s 27 et 30 de la «Revenue Division» du ministère des finances du Pakistan, qui ont été reproduites dans «The Gazette of Pakistan», du 17 août 1949, le Gouvernement central du Pakistan a statué ce qui suit:

1° Les taux du droit applicable aux tissus de coton d'origine non-anglaise rentrant dans le N° 48 (3) du tarif douanier indien sont réduits aux taux suivants:
   a) Tissus écrus, à la pièce (sauf chadars sans bordure, dhuties, saris et scarves) 30% ad valorem
   b) Tissus imprimés à la pièce ou découpés 36% ad valorem
   c) Tissus de coton, à la pièce ou découpés, non dénommés ailleurs 30% ad valorem
2° Les fils de coton, simples et retordus à l'exclusion toutefois du fil à coudre et du fil à raccommoder [rubrique 47 (6) du tarif des douanes indiennes] sont exempts de droits.

245. 19. 10. 49.

Kurse

für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 62 vom 13. Oktober 1949 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Auszahlungen in der Schweiz	LAND	Einzahlungen in der Schweiz
	gültig bis auf weiteres	
8.72	Belgien	8.77
1.4904	Bulgarien	1.514
63.31	Dänemark	63.31
	Deutschland:	
103.90	Westdeutschland (D. M.)	104.30
173.01	Alte Verbindlichkeiten (R. M.)	173.01
1.8779	Finnland	1.8921
0.0287	Griechenland	0.029
12.23	Grossbritannien	12.26
114.825	Holland	115.325
8.60	Jugoslawien	8.60
61.07	Norwegen	61.37
43.—	Oesterreich	43.60
1.0911	Polen	1.0965
14.978	Portugal	15.135
2.810	Rumänien	2.867
84.325	Schweden	84.725
*)	Spanien	*)
8.725	Tschechoslowakei	8.775
1.506	Türkei	1.529
36.355	Ungarn	36.905
	Variable Kurse (gültig am 13. Oktober 1949)	
1.20	Frankreich	1.275
	Italien:	
0.6932	Devisenzahlungsgeschäfte	0.6932
0.6944	Versicherungsverkehr	0.6944
frei	Kompensationsgeschäfte	frei
0.6897	Uebrige Leistungen	0.6897

*) Kurs wird auf besondere Anfrage bekanntgegeben. 245. 19. 10. 49.

Die Schweizerische Kriegswirtschaft 1939—1947

Ein Rechenschaftsbericht

Die Schweizerische Kriegswirtschaft hat ihre Arbeit im wesentlichen vollendet. Damit ist der Zeitpunkt herangerückt, an dem das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement der Oeffentlichkeit in umfassender Weise über sein Wirken Rechenschaft ablegen kann. Dies tut es umso lieber, als unter den besondern Umständen der Kriegszeit über manche behördlichen Entschlüsse und Vorkehrungen, die tief ins Leben des einzelnen eingriffen, keine vollständige und allseitige Orientierung möglich war. Der vorliegende Bericht vermittelt erstmals einen zusammenhängenden Ueberblick über die Grundlinien, denen die Kriegswirtschaft folgte, wie auch über die Einzelmassnahmen, die sie zur Erreichung ihrer Ziele ergreifen musste.

Warenbeschaffung und Warenverteilung, Produktionsförderung und Konsumlenkung, Rationierung und Preiskontrolle, kriegswirtschaftliche Strafjustiz — all diese Problemkreise erfahren, nach Bewirtschaftungsbereichen gegliedert — eine umfassende Würdigung. In verdankenswerter Weise haben es die Leiter der kriegswirtschaftlichen Aemter und Sektionen übernommen, über ihr Wirkungsfeld selber zu berichten. Das erhöht die Lebendigkeit der Darstellung und verleiht ihr eine persönliche Note. Zahlreiche Abbildungen veranschaulichen die Ausführungen, während ein reicher Tabellenteil dem Fachmann dient, der den Dingen auf den Grund gehen möchte. Obwohl nicht allein die eigentliche Kriegswirtschaft zum Wort kommt, sondern auch die Handelspolitik in der Kriegszeit und die Entwicklung des Lohn- und Verdienstausgleichs für Wehrmänner geschildert werden, ist es gelungen, das Material in einem einzigen Band unterzubringen.

Neun Jahre lang trug der Bundesrat beinahe die ganze Verantwortung für die Landesversorgung, die Erhaltung der Arbeit und für die soziale Sicherung. Daher stellt der Bericht eine Art Kompendium der aus Not geborenen staatlichen Wirtschaftslenkung dar. Die Erfahrungen und Erkenntnisse, die die Kriegswirtschaft darbot, sind jedoch auch für die Wirtschaftspolitik und Wirtschaftsgestaltung in Friedenszeiten von entscheidender Bedeutung.

Der Rechenschaftsbericht öffnet eine Fundgrube für jeden, der sich als Staatsbürger, als Mitglied einer Behörde, als Funktionär eines Verbandes, aber auch als Wissenschafter oder Publizist mit wirtschaftlichen Problemen befasst. Besonderes Interesse dürfte er bei jenen privaten und öffentlichen Organen finden, die am Vollzug der kriegswirtschaftlichen Anordnungen selber mitgewirkt haben. Als einzigartiges Dokumentationsmittel, das über einen der ereignisreichsten Abschnitte der schweizerischen Wirtschaftsgeschichte Auskunft erteilt, sollte das Werk in keiner Bibliothek und keiner mittleren und höhern Lehranstalt fehlen.

Der Bericht «Die schweizerische Kriegswirtschaft 1939—1947» kann heute zur Subskription aufgelegt werden. Der Subskriptionspreis für den ca. 1160 Seiten starken Band (inkl. 90 Graphiken und 35 Bilder) beläuft sich auf **Fr. 48.—** zusätzlich Porto und Verpackung; bei genügendem Bestellungseingang wird es möglich sein, den Preis für Subskribenten zu ermässigen. Bestellungen sind **bis spätestens 5. November 1949** an die Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale in Bern 3 zu richten. Mit dem Erscheinen des Berichts ist auf Ende dieses Jahres zu rechnen.

L'économie de guerre en Suisse de 1939—1947

Rapport final

L'économie de guerre instituée en Suisse au début de la deuxième guerre mondiale a pour ainsi dire pris fin. Aussi le moment est-il venu pour le Département fédéral de l'économie publique de renseigner la population de façon détaillée sur l'activité déployée dans ce domaine. Il le fait d'autant plus volontiers que les circonstances spéciales inhérentes au temps de guerre l'avaient empêché de fournir des explications approfondies sur de nombreuses mesures et décisions des autorités qui ont sensiblement affecté la vie de chaque particulier. Notre rapport expose pour la première fois les principes à la base de l'économie de guerre et les mesures prises pour mener à bien la mission qu'elle avait à remplir.

Pour chaque secteur, le rapport renseigne sur la solution donnée notamment aux problèmes que voici: l'approvisionnement et la distribution des marchandises, le développement de la production, la réglementation de la consommation, le rationnement, le contrôle des prix, la justice pénale d'économie de guerre. Les chefs des offices et sections de l'économie de guerre ont bien voulu se charger de relater eux-mêmes leur activité. Le rapport n'en devient que plus vivant et présente un caractère plus personnel. De nombreuses illustrations enrichissent le texte. La partie de l'ouvrage réservée aux graphiques est destinée aux spécialistes désireux d'aller au fond des choses. Bien que le rapport traite non seulement de l'économie de guerre proprement dite, mais expose aussi la politique commerciale et l'évolution du régime d'allocations aux militaires pour pertes de salaire et de gain, il a été possible de réunir cette vaste matière en un seul volume.

Pendant les neuf années qu'a duré le régime des pouvoirs extraordinaires, le Conseil fédéral a assumé presque toute la responsabilité d'approvisionner le pays, de maintenir un degré d'occupation suffisant et de pourvoir à la sécurité sociale. Aussi le rapport final est-il une sorte d'encyclopédie de l'économie de guerre. Les expériences faites et les connaissances acquises durant cette période seront aussi utiles en temps de paix.

Notre rapport est une véritable mine d'enseignements pour tous ceux qu'intéressent les problèmes économiques, que ce soit à titre de citoyens, de membres d'une autorité, de fonctionnaires d'une association, d'hommes de science ou de publicistes. Il retiendra particulièrement l'attention des organismes privés et publics qui ont coopéré à l'exécution des mesures d'économie de guerre. Source de documentation unique sur l'une des périodes les plus mouvementées de notre histoire économique, cette œuvre devrait figurer dans chaque bibliothèque et ne faire défaut dans aucun établissement d'enseignement moyen et supérieur.

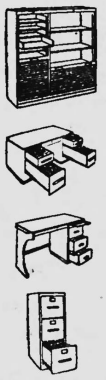
Le rapport final sur « L'économie de guerre en Suisse de 1939—1947 » est offert en souscription dès maintenant. Le prix du volume d'environ 1160 pages (comprenant 90 graphiques et 35 illustrations) est de 48 fr., emballage et port en sus. Ce prix pourra être réduit si les commandes sont assez nombreuses. Elles doivent être adressées au plus tard jusqu'au 5 novembre 1949 à l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, Berne 3. Le rapport paraîtra probablement au printemps de l'année prochaine.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

BASEL: Rheinsprung 5, Tel. 29737 (6 L.)
ANTWERPEN: SA. Plouvier Co. / SA. Rijn-Scheldo — 28, Canal des Récollets
ROTTERDAM: NV. «Vola» Transport Mij. Postbox 1175

S.A. NAVI-FER A.G.

ÜBERSEE-VERKEHRE
MOTORSCHIFF-DIENST
ANTWERPEN/ROTTERDAM
STRASSBURG—BASEL



Zemp-Büromöbel

Formschöne und zweckdienliche Büroeinrichtungen in Nußbaum und Eiche

Flachpulte, Aktenschränke, Schreibmaschinentische, Vertikalschränke

ROBERT ZEMP & CIE. AG., MÖBELFABRIK, EMMENBRÜCKE (LUZERN)

ZEMP

49-19-16

TWA nach INDIEN

3 Flüge per Woche — 25 Stunden

Moderne, viermotorige Flugzeuge mit erfahrener amerikanischer Besatzung. Aufmerksame Bedienung während des Fluges, Mahlzeiten gratis.

ÄGYPTEN

9 Flüge per Woche — 10 Stunden

GRIECHENLAND

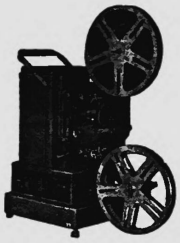
6 Flüge per Woche — 6 Stunden

Anschluss nach allen wichtigsten Grossstädten. Reservieren Sie Ihren Platz bei Ihrem Reisebüro oder telephonieren Sie an

20590 Genf (022)
oder 27 34 15 Zürich (051)

Soziale Hilfswerke in der Industrie

CINÉ paillard



Immer mehr werden in den industriellen Unternehmungen

16-mm-Kinoapparate

- für die Schulung des Personals und der Lehrlinge
- für technische und kommerzielle Werbung
- für Zeitanalysen usw.

gebraucht.

Die PAILLARD 16-mm-Kino-Projektoren

sind weltberühmt und deren technischer Aufbau entspricht speziell den Schweizer Verhältnissen.

Verlangen Sie Offerten in den guten Photohandlungen.

Referenzen und Auskünfte durch:

PERROT AG., BIEL - BIENNE 1
Generalvertretung der Abteilung Kino der Firma PAILLARD AG. in Ste-Croix (Vd.)

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Wanzenried Albert

von Horrenbach-Buchen, geboren 1885, gewesener pensionierter Monteur des EWB., wohnhaft gewesen in **Bern**, Zähringerstrasse 54, verstorben am 12. August 1949.

Eingabefrist bis und mit 22. Oktober 1949:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt II in Bern;**

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Walter Reinhard**, Marktgasse 32 in **Bern.**

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). 731

Massaverwalter: Herr **Eugen Studer**, Treuhandbureau, Jubiläumsstrasse 87 in **Bern.**

Bern, den 19. September 1949. **Der Beauftragte:** W. Reinhard, Notar.

Gesucht

Generalvertretung

für die deutsche Schweiz für Nähr- und Stärkungsmittel irgendwelcher Art. Nur direkt ab Fabrik. Auch verwandte Produkte oder passender, gut verkäuflicher Haushaltungsgegenstand käme evtl. in Frage. Anständige Verdienstmöglichkeiten, da Vertrieb durch Vertreter an Privatkundschaft. — Offerten sind zu richten unter Chiffre K 59932 G an **Publicitas St. Gallen.**

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 12. Oktober 1949 über

Lienhard Max

geboren 1911, von **Buchs** (Aargau), zurzeit in der **Strafanstalt Lenzburg**, bevormundet, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **15. November 1949** bei der **Gemeindekanzlei Buchs** (Aargau) anzumelden, ansonst die in **Art.** 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB). On 110

Aarau, den 12. Oktober 1949. **Bezirksgericht.**

Säuberlin & Pfeiffer S.A., Vevey

Le dividende pour l'exercice 1948/49 est payable dès maintenant contre remise du coupon N° 26 par 35 fr. brut à la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne et Vevey.

Vevey, le 13 octobre 1949. **Le conseil d'administration.**

Wir übernehmen Transporte von und nach

DEUTSCHLAND

(amerikanische, englische, französische Zone)

mit 10- und 20-Tonnen-Lastwagenzügen via Basel bei rascher und zuverlässiger Bedienung.

HALDEMANN & CO.

BASEL 2, Viaduktstraße 14, Tel. 21251

Municipalité d'Yverdon

Remboursement d'obligations de l'emprunt 3½% Commune d'Yverdon 1945 de 1 600 000 fr.

Ensuite du tirage au sort du 13 octobre 1949, les porteurs des obligations dont les numéros suivent sont informés que ces titres seront remboursables au pair par 500 fr. chacun le 1er février 1950 à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne, à l'Union de banques suisses à Lausanne, au Crédit yverdonnois à Yverdon, à la Banque Piguet & Cie à Yverdon, au bureau du Boursier communal à Yverdon, ainsi que dans les divers sièges, succursales et agences des établissements susmentionnés:

44 232 620 761 1250 1502 1997 2104 2387 2582 2816 2887 2916 2958 3101
134 386 639 899 1341 1528 2103 2361 2536 2789 2863 2901 2936 3040 3181

Les titres ci-dessus cesseront de porter intérêt dès le 1er février 1950.

Yverdon, le 14 octobre 1949. **Municipalité d'Yverdon.**

WARENUMSATZSTEUER (15. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1.—. Einzahlungen auf Postscheckkonto III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Mit den kombinierten

LICHTPAUS- und **PHOTOKOPIER-APPARATEN** arbeiten Sie rationeller

Hermann KOHLER Bern

Engehaldenstraße 20 Telefon (031) 2 60 06

Steuerberatung, Revisionen, Expertisen, Vermögens- u. Liegenschaftsverwaltungen, Gründungen, Umwandlungen, Sanierungen, Nachlassvertr., Liquidationen, Inkasso, Buchhaltungs-, Revisions- und Treuhandbureau.
Bureau Zürich: Seefeldstrasse 247.

Fred Reinhard
EIDG. DIPL. BUCHHALTER TEL. 82919
SONNENSTR. 29 KREUZLINGEN

Junger, strebsamer 24 J. alt. Mann, mit eigenem Auto, sucht Posten im

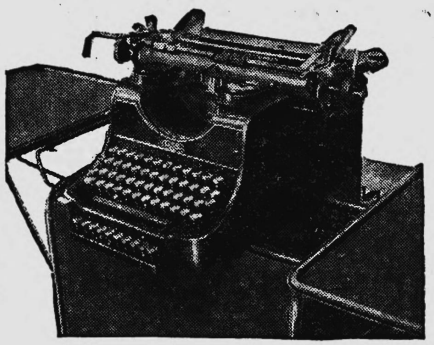
Aussendienst

(deutsche Schweiz) Fixum od. Provision, ser. Firmen wollen gefl. Offerten unter Chiffre A 58808 Q an Publicitas Basel einenden.

Lieferbar prompt ab Lager:

Anethol extra

Géobell S. A., Zurich
Marktgasse 4
Tel. (051) 34 11 79



RHEINMETALL

elektrisch
mit vollautomatischer Multiplikation

hundertfach bewährt als

- Fakturier-,
- Abrechnungs- und
- Buchungsmaschinen

in allen Gebieten des kaufmännischen und betrieblichen Abrechnungswesens

Die RHEINMETALL ist sofort ab Lager lieferbar durch die Generalvertretung

FELIX ENDRICH AG., ZÜRICH

Bahnhofstraße 48 - Telefon 23 16 33

BASEL	BERN	LAUSANNE	GENF
Karl Endrich AG.	Karl Endrich AG.	Charles Endrich S.A.	R. Sutter
Viaduktstraße 60	Spitalgasse 34	2, Grand-Chêne	2, rue de Hesse

Das SHAB. weist die grösste Auflage der unpolitischen schweiz. Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!

LE CLIENT est de nouveau ROI

Il est grand temps que vous avisiez aux moyens de soigner votre clientèle dans une mesure plus appropriée. La remise d'un cadeau de fin d'année doit être examinée avec attention.

Nous mettons notre longue expérience et une collection unique à votre disposition.

POLYPRINT
ERNST WEBER BERNE
Zinggstraße 16 - Tél. (031) 55 95

Transkrit-Selbstklebepostkarten
AUTOCOLLANT
unsere Spezialität

WAGNER & CIE ZÜRICH
PAPIERWARENFABRIK
Lieferung nur an Wiederverkäufer

Zu verkaufen, 5 Minuten vom Bahnhof Luzern:

Bauterrain

geeignet für Wohn- und Geschäftszwecke. Gefl. Offerten unter Chiffre Hab 733-1 an Publicitas Bern.

LACORAY S. A., GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le **jeudi 27 octobre 1949, à 16 heures,** dans les bureaux de la société, rue de la Cité 22 à Genève, en

assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1° Présentation des comptes de l'exercice 1948 et rapport de gestion du conseil d'administration.
2° Rapport du commissaire aux comptes.
3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. X 326

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 17 octobre 1949 au siège social.

Genève, le 17 octobre 1949. Le conseil d'administration.

Zu verkaufen neuwertige

NATIONAL-Buchhaltungsmaschinen

4 und 6 Zählwerke, mit Schreibmaschine, Klasse 8000, mit Garantie. — Unverbindliche Offerten unt. Chiffre A 15710 Z an Publicitas Zürich 1.

Für gediegene Werbegeschenke liefern wir

Tischthermometer
Wandthermometer
Fensterthermometer

THERMINDEX S. A., Clos de la Fonderie 9
Carouge - Genève

Zu vermieten 12 Auto-Minuten von Bern in aufblühendem Industrieort, direkt am Bahnhof in modernem Neubau, 5-7 modernst eingerichtete

Bureau-Räume

mit Zentralheizung, grosse Aktenschränke, Telephonanschluss an jeden Raum, eigene Garderobe-Toiletten, separat Abschluss; auf Wunsch mit Auto-Boxen. Passend für Verwaltung, Verband, Treuhandbureau oder Privatunternehmen usw. —

Offerten unter Chiffre F 3634 R an Publicitas Burgdorf.

Tips für Kundengeschenke

Briefecken in Leder, gefüttert, gut präsentierend, gediegene Ausführungen, Fr. 3.60 bis Fr. 4.50.

Hachen & Co. • Teufenerstraße 3 • St. Gallen

Crédit du Léman S.A., en liquidation

Ensuite des décisions prises par les assemblées générales ordinaire et extraordinaire des actionnaires du 29 mars 1949 et comprenant notamment la ratification de la convention concernant la reprise de l'actif et du passif de cet établissement par la Banque cantonale vaudoise, les actions du Crédit du Léman S. A., en liquidation seront remboursées dès le 15 octobre 1949, à leur valeur nominale, c'est-à-dire

Fr. 240.— pour les actions privilégiées, et
Fr. 80.— pour les actions ordinaires.

Ces actions peuvent être présentées à cet effet au siège de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne et dans ses agences. Elles doivent être munies de tous les coupons n'ayant pas été mis en paiement (actions privilégiées: coupon N° 9; actions ordinaires: coupon N° 2).

Lausanne, le 10 octobre 1949. Banque cantonale vaudoise.

Regelmäßiger AUTOBUS-DIENST

BASEL-FRANKFURT a/M.

ab BASEL jeden Dienstag und Freitag
ab FRANKFURT Montag und Donnerstag
Fahrpreise einfach Fr. 26.—, retour Fr. 49.70

Auskunft und Platzbelegung:

REISEBUREAUX DANZAS

BASEL: Centralbahnplatz 8, Tel. 3 15 80
ZÜRICH: Bahnhofplatz / Löwenstraße 71, Tel. 27 30 81

Wir kaufen Waren aller Art
auch schwer verkäufliche Posten.
Finanz und Handels AG. Basel 1.
Tel. (061) 3 74 00 Telegr.: Finanzhandel

Statistische Arbeiten
durch Postfach 28, Küsnacht / Zch.

Export Wünschen Sie gute Handelsbeziehungen **Export**

Suisse = Israël

und mit der Industrie in der ganzen Welt,
dann nur durch rechtzeitiges Inserieren in der weltverbreiteten Zeitung

Jüdische Rundschau **MACCABI - Basel 9**

Offizielles Publikations-Organ des MACCABI-Weltverbandes
Verlangen Sie unverbindliche Offerte und Probezeitung (gratis)

FRID. WICK
Transport-Unternehmungen
WIL (St. G.)
Telephon Nr. (073) 6 61 10
empfiehlt sich für Transporte von und nach
Zürich, Luzern, Bern, Basel und Westschweiz

Immeuble à vendre à Genève

Beaux locaux

à destination

bureaux et ateliers

spacieux et bien éclairés convenant pour toute industrie, fabrication, montage, etc. S'adresser

Case Stand 358, Genève